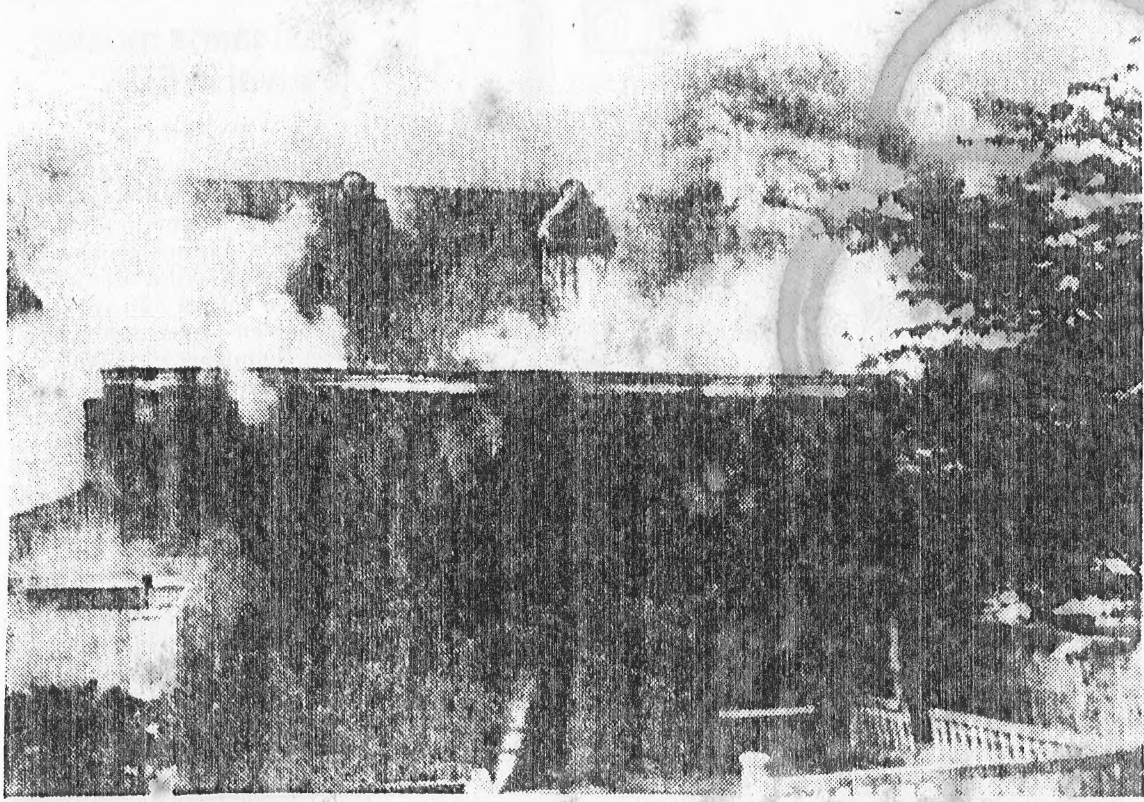
Sticusa - knipselkrant nr. 6

AMIGOE
MAANDAG 26 SEPTEMBER 1983



WILLEMSTAD — De brandweer moest zondagmiddag uitrukken omdat er een melding binnen was gekomen, dat het vroegere veilingsgebouw naast het Bevolkingsbureau (zie foto) in lichterlaaie stond. De brandweer wist het vuur te blussen, maar kon niet voorkomen dat het gebouw volledig uitbrandde.

De oorzaak van de brand is nog niet bekend. Vermoed wordt, dat hij uit baldadigheid is aangestoken.

Het vroegere veilingsgebouw is van de monumentenzorg en was helemaal dichtgespijkerd. Omwonenden verklaarden echter, dat er toch regelmatig mensen het gebouw binnendrongen door een geforceerde deur.
De recherche heeft de zaak in onderzoek.

ABG-workshop met internationale steun

Part time vertalers bij bijbel-project nodig

WILLEMSTAD — Met als adviseurs twee vertegenwoordigers van United Bible Societies (UBS) is onlangs op Curacao een workshop gehouden van het Antilliaanse Bijbel Genootschap (ABG) in verband met het grote project dat men onderhanden heeft genomen: de vertaling in hedendaags Papiamento van de volledige bijbel. Het gaat hierbij om een oecumenisch project, waarin de katholieke, protestantse en gereformeerde kerken samenwerken.

Aan dit vertaalproject werken mee drie exegeten, theologen die de bijbel in de grondtalen kunnen lezen, en vijftien vertalers. Zij hebben allen aan de studiebijeenkomst deelgenomen. Van de kant van UBS waren daarbij present vertaalconsulent dr William Reyburn van Costa Rica en dr Harold Fehderau, coordinator van alle vertaalprojecten in de beide Amerika's en afkomstig uit Canada. Bij UBS is het ABG aangesloten en van deze «internationale» krijgt men ook steun bij dit vertaalproject.

Op deze studiebijeenkomst werd ruime aandacht besteed aan de vaststelling van vertaalprincipes. Daarnaast werden de organisatiestructuur van het vertaalwerk en practische problemen aan de orde gesteld. Met de eensgezinde vaststelling van de vertaalprincipes is een goede basis gelegd voor het bijbelvertaalwerk, aldus het ontvangen communique. Dit werk zal ongeveer tien jaar in beslag nemen. Met toepassing van deze principes wil men een vertaling garanderen die voor iedereen begrijpelijk is en zowel in de kerken als daarbuiten gelezen zal worden. De deelnemers aan het project blijken in staat te zijn werk van kwalitatief hoog niveau te leveren, zo vervolgt het communique. Probleem is echter dat de meeste vertalers erg weinig tijd tot hun beschikking hebben. Om het werk te bespoedigen probeert het ABG op zo kort mogelijke termijn part-time vertalers in dienst te krijgen.

Zoals al eerder werd bericht, gaat het om een karwei dat veel geld kost, zodat het ABG graag in aanmerking komt voor donatie en giften; op gironummer 517313, bij de ABN 26.12.518 en bij Maduro 143880-8.

Ook doet het ABG een beroep op mensen die bereid zijn de gemaakte vertalingen kritisch te lezen en zo nodig van commentaar te voorzien. Belangstellenden kunnen daartoe contact opnemen met Robert Scholma (tel. 671623) of Barbara Newton (tel 78351). Men kan zich daartoe ook schriftelijk tot het ABG wenden, tav Vertaalcommissie, Postbus 2101, Curacao.

AMIGOE
MAANDAG 26 SEPTEMBER 1983



WILLEMSTAD— Morgen 27 september wordt begonnen met de jaarlijkse kinderpostzegelaktie op de Nederlandse Antillen. Het thema van deze keer is "Het kind met de dieren" en schoolkinderen nemen bestellingen op tot en met 4 october, waarbij tevens de mogelijkheid bestaat voor het bestellen van kerstkaarten.

Het is al een gewoonte geworden rond deze tijd van het jaar een bezoekje te krijgen van schoolkinderen die bestellingen opnemen voor de kinderzegels. Elk jaar krijgt de organiserende instantie ederatie Antilliaanse Jeugdzorg veel opbrengsten uit deze acties die gebruikt worden voor het financieren van projecten voor de jeugd en het steunen van organisaties die jeugdwerk verrichten.

In 1982 is aan vorming, verzorging en ontspanning van de jeugd door de FAJ 140.000 gulden besteed. In de huidige tijd waarin we ervaren dat het leven moeilijker is, moeten wij ons realiseren dat ook de opvoeding van de jeugd grote zorgen geeft, aldus de FAJ. Laat daarom de kinderen die deze dagen langskomen niet met lege handen weggaan, vraagt de federatie. Er zijn drie zegels: van 45 + 20 cent, deze zijn voor het lokale verkeer- voor het verzenden van post binnen het eiland zelf. Voor het verzenden van een brief naar één van de andere eilanden is er de zegel van 55 (+ 25 cent) en voor Nederland en Amerika de zegel van 100 (+ 50 cent). Tevens wordt een souvenirvelletje uitgegeven.

De kerstkaarten zijn evenals vorige jaren ontworpen door de dames Van Herksen en Martina, die een Antilliaanse kerstsfeer erop hebben weergegeven. De kaarten hebben gelukswensen in vijf talen.

De FAJ viert dit jaar het dertigste bestaansjaar in het kader waarvan elk kind dat aan de postzegelaktie deelneemt en tien of meer bestellingen opneemt, kan deelnemen aan een prijsvraag. De eerste dag van uitgifte van de zegels is op 18 oktober.

AMIGOE
MAANDAG 26 SEPTEMBER 1983

Mexicaans muziek-festival in SDK

WILLEMSTAD — In de sporthal "Kokolishi" van Sentro Deportivo Korsou, vindt zaterdag een Mexicaans muziekfestival plaats. Aan het "Festival Antiyano di musika Mexicano" doen in totaal 32 ranchera-zangers en 11 mariachigroepen mee. De musici zijn afkomstig van de drie Benedenwindse eilanden. het programma vangt 's avonds om half acht aan. Kaartjes voor het festival zijn verkrijgbaar à vijftien gulden bij de diverse boekhandels en bij de ingang van SDK.

AMIGOE
DINSDAG 27 SEPTEMBER 1983

CCC-muziekcursus

WILLEMSTAD — Het Cultureel Centrum Curaçao gaat van start met een nieuwe kursus Algemene Muzikale Vorming (AMV). Dit is een tweejarige opleiding bestemd voor kinderen vanaf de tweede klas basisschool. Gedurende deze kursus worden de kinderen spelenderwijs vertrouwd gemaakt met verschillende elementen in de muziek zoals toonhoogte, tempo en dynamiek. De A.M.V. lessen kunnen in een apart lesuur worden gecombineerd met een melodie instrument of met een accoordinstrument.

AMIGOE
DINSDAG 27 SEPTEMBER 1983

Straattoneel over medische zorg

ORANJESTAD — Teatro Foro Aruba presenteert een nieuw straattoneelstuk getiteld Patient, ki derecho bo tin? Dit stuk handelt over de medische zorg op Aruba, de behandeling die de patiënten krijgen, de verschillende dokterskaarten, de hoge prijzen en andere gevallen. De eerste opvoering is op zaterdag 1 oktober, van vijf tot zeven uur 's avonds op de Promenade in San Nicolas. De tweede opvoering, waarvan de datum nader bekend gemaakt zal worden, is op het plein van de Fatima-kerk te Dakota.

AMIGOE MAANDAG 26 SEPTEMBER 1983

Brandgevaarlijke blijk van waardering

Genoeglijke Nochi Musikal



ONDER DE VERSCHILLENDE wijzen waarop muziekinstrumenten ingedeeld kunnen worden, kan men ook deze hanteren, dat sommige vrolijker dan andere zijn. Het criterium is, dunkt me, zo goed als een ander, al heb ik er nooit ernstig over nagedacht hoe een overzicht van de instrumenten, aldus onderscheiden, er uit zou moeten zien. Zoveel is zeker, dat de klank van de fluit de toehoorder tot opgewektheid vermag te inspireren. Ik herinner mij dat ik ooit Frans Brüggen heb bezig gezien en gehoord tijdens een koffieconcert in het Zeister Slot. Die kwam daar toen moederziel alleen met een bundeltje fluiten onder de arm, en hij zag kans zijn gehoor een vol uur lang te boeien, te vermaken en zelfs tot lachsalvo's te brengen met zijn fluitspel; terwijl toch het publiek van koffieconcerten lastig en roerig is, met verhoudingsgewijs meer papiertjes-ritselende oma's en jonge ouders die zo nodig hun kinderen moeten meebrengen daaronder [illegible] avonduitvoeringen.

Ik heb aan die lang vervlogen gebeurtenis zaterdagavond meermalen teruggedacht. Mede omdat er zich ook bij deze gelegenheid zoveel kinderen onder het publiek bevonden, die het musiceren blijkbaar ook aanstond. Laat ik overigens haastig zeggen — voordat de lezer mij na mijn opmerking van zojuist een nurks waant — dat mij de opkomst van de jeugd teken van een gunstige ontwikkeling lijkt. Concerten moeten niet alleen voor de bezadigden, en voor het Keurige Deel der Burgerij gegeven worden. Het is verheugend als steeds meer, en steeds verschillender mensen de weg vinden naar die zo gastvrij en zo geregeld wijd geopende deuren van de universitaire aula. Het initiatief tot het organiseren van zulks Nochi Musikal dat door de leiding van de UNA en voorals, als ik wel ben ingelicht, door mevrouw Maritza Eustatia, gedragen wordt — zij was het ook die zaterdagavond onze gastvrouwe was — kan niet voldoende hoog geprezen worden. De aula puilde trouwens uit: een brandgevaarlijk blijk van waardering.

Het programma was opgebouwd rond twee fluiten, harp en piano, bespeeld door respectievelijk Magdalena Kuhn en Aya Landheer, Vera Stern en Iman Landheer. Eerstgenoemde was de gast van de avond, wier kortstondige aanwezigheid op Curaçao de directe aanleiding vormde voor de uitvoering. De gehele avond is Magdalena Kuhn voor het voetlicht geweest; vóór de pauze tezamen met Vera Stern, na de pauze met Iman Landheer, waarbij in twee gevallen ook Aya Landheer een fluitpartij meeblies. Ik heb al gezegd dat de fluit tot vrolijkheid stemt.

Zij brengt bovendien, indien door een groot artiste bespeeld, een heel zuiver en puur geluid voort, en wi hebben daarvan inderdaad de gehele avond kunnen genieten. In allerlei tempi en tonaliteiten heeft Kuhn de toehoorders geboeid en verbaasd, daarbij, als dat voorkwam, vaardig gesecondeerd door de andere fluitiste.

Een niet minder grote verrassing vond ik overigens de aanwezigheid van een echte harp, en, wat meer is, van een echte harpiste. Magdalena Kuhn, die gedurende de avond ook voor nuttige en aangename explicatie van de op het programma staande muziekstukken zorgde, eiste het instrument voor Ieren en Schotten op. Ik meen echter

Vervolg Nochi Musikal

dat al sedert millennia ook vele — vooral — dochteren van het Oude Volk de harp bespelen, en zeker bood Vera Stern voor deze mening zaterdagavond een levend argument. Zij bood ons verder een heel mooi spel, waarbij beurtelings de ondersteunende, begeleidende kwaliteiten en het melodie-dragende vermogen van harpmuziek in prachtige klanken tot uitdrukking kwam.

Opvallend was, hoe goed fluit en harp bij elkaar pasten. Mede om die reden vond ik het gedeelte vóór de pauze zeker het beste van de avond, en dan denk ik vooral aan de Green Sleeves-variaties van een anonieme Engelsman uit 1600 en aan de Serenade van de 20ste-eeuwer Persichetti. In Green Sleeves kregen we inderdaad alles — en nog veel meer — wat Magdalena Kuhn ons in haar inleidend praatje beloofd had, waarbij in de eerste onderdelen de fluit, daarna ook de harp vaak de melodie voerde. De Serenade van Persischetti werd door Kuhn treffend gekarakteriseerd als een reeks pentekeningen: inderdaad, van hele fijne lijnen, en zeer geacheveerd. Daarentegen wekten Ibert en vooral Vaughan Williams minder mijn interesse, en wat de twee Griekse volksmelodieën van Ravel betreft: het kan verbeelding zijn, maar bij het horen van de gefloten melodie dacht ik dat een zangstem daar toch beter op haar plaats was.

Hoogtepunt na de pauze vond ik de door een nog zeer jeugdige Mozart geschreven sonate in f-groot: vooral het andante werd heel innig en fraai van toon ten gehore gebracht. Ook van de triosonate in d-groot van zekere Johann A. Hasse wil ik goeds zeggen. Weliswaar schreef hij daarin een barok-muziekstuk waarvan er dertien in het dozijn gaan, maar wat geeft het? Het stuk is goed geschreven en werd — behoudens een zekere rommeligheid in het laatste allegro — goed uitgevoerd, en de wijze waarop hier samen en dooreen Magdalena Kuhn en Aya Landheer de melodieën moesten aangeven, overnemen en tegenspelen hield de aandacht voortdurend gespannen. De Mozart-variaties van Reinaldo Hahn, een, zoals de explicatrice vertelde, Venezolaan die rond de eeuwwisseling in Parijs werkte, leken mij daarentegen wat inhoudloos en voorspelbaar; ik denk b.v. aan de trage variatie in mineur. Die indruk wordt nog versterkt, als men bedenkt dat in diezelfde periode en in datzelfde Parijs de muziek van een Debussy of Satie ontstond.

Het programma eindigde met een vrolijk niemendalletje dat Kuhn uit de lade van haar grootvaders kast had opgediept, een polka voor twee fluiten en piano over twee herkenbaar aanwezige vinken. We kregen het als tweede en laatste toegift ook nog op de piccolo voorgespeeld.

Nu heb ik Iman Landheer nog vrijwel onvermeld gelaten: dat komt er van als je "slechts" een dienende, begeleidende functie hebt! Want gedurende het gehele programma was het eigenlijk alleen Kling, de verder onbekende componist van de vinkenpolka, die nu en dan de pianist solo de vrije teugel liet. Maar mijn straks al uitgesproken waardering voor de Mozart-sonate impliceert natuurlijk lof voor de pianopartij. Gedurende het gehele tweede deel van de avond was er fraai evenwicht tussen piano en fluit. Een enkele maal meende ik een zekere onzorgvuldigheid te bespeuren. Maar misschien speelde dan juist het ventilatiesysteem van de aula, waardoor het muziekblad bijna van de standaard weggeblazen werd, de pianist parten. Het was duidelijk dat de vleugel, daar niet helemaal op de goede plaats stond!

De avond van zaterdag leverde een aansporing te meer: let op het muzikeprogramma van de UNA en laat het u niet ontgaan!

KAREL BONGENAAR

Maandag 26 september 1983

BEURS- EN NIEUWSBERICHTEN



WILLEMSTAD– De Arubaanse zanger Claudius Philips heeft gisteravond het recht verworven om de Antillen te vertegenwoordigen tijdens het grote OTI-festival in Washington op 29 oktober aanstaande. Philips werd gekozen uit zestien (acht van Curaçao en acht van Aruba) deelnemers in de studio's van TeleCuraçao. Hij won met een eigen compositie „En cada nota cantara".

AMIGOE
DINSDAG 27 SEPTEMBER 1983

De andere Lauffer



Samenstelling: B. Jos de Roo

HET VERHAAL VAN JENNY FRAAI (2)



PIERRE KON BEHOORLIJK negatief reageren. Daarom was ik ontzettend blij met zijn positieve reactie op 'Ata Palabra'. Er zijn mensen bij Piere geweest, die hem gedichten of teksten brachten, die hij door moest nemen. Als die mensen later terug kwamen, zei hij ronduit: „Gooi het maar weg, want het is niets waard. Van mij heb je een nul." Dat heeft hij, volgens mij, veel gedaan en daardoor heeft hij bij bepaalde mensen een negatief beeld. Ik heb het zelf ook meegemaakt. Ik had iets geschreven en Pierre zei: „Jenny, ik vind er niets aan. Gebruik het niet." Dat heb ik in Pierre gewaardeerd. Hij zag de dingen zoals ze in werkelijkheid waren: zwart was zwart en wit was wit.

Ik heb 'Ata Palabra' aan Pierre opgedragen, omdat hij op zijn ziekbed steeds vroeg, hoe het ermee stond. Hij heeft alleen de dummy nog gezien en hi heeft er nog verschillende veranderingen in aangebracht. Op aanvraag van Pierre zelf heb ik „Mi tera" na het volkslied geplaatst. Ik had eerst „Korsou", maar hij heeft mij aangeraden „Mi tera" te plaatsen, omdat „Korsou" zo moeilijk uit te leggen is voor de kinderen. Nou blijkt achteraf dat ook „Mi Tera" ontzettend moeilijk uitgevallen is, maar met uitleg van de leerkracht begrijpen de leerlingen toch een beetje waar het om gaat.

Vaak zijn het de ideeën van Pierre die mij boeien. Als Piere in het Engels zou schrijven of in ht Nederlands, zou ik het ook gewaardeerd hebben. Het zijn allemaal zulke gevoelige gedichten, je voelt je helemaal bij het onderwerp betrokken. Ik kan me levendig voorstellen hoe Pierre zich opgevreten moet hebben, toen hij bijvoorbeeld moest scheiden. Ik kan me heel duidelijk voorstellen hoe erg Pierre zich voelde, toen hij de laatste maanden van zijn leven voelde aankomen. Ik geniet ook van de mooie gedichten, waarin Pierre de muziek van Curaçao beschreef. Ik ben zelf helemaal niet muzikaal aangelegd, maar in zijn gedichten voel je de ritmen goed aan.

Ik bewonderde in Pierre zijn eigen gevoeligheid voor gedichten, die hij misschien wel tien jaar geleden gemaakt had. Hij liet dezelfde gevoelens van toen weer naar boven komen, als hij ze reciteerde. Pierre heeft eens aan een programma voor Eddy Pieters Heyliger meegewerkt. Hij droeg toen „Zenobia" voor. Na afloop huilde hij als een kleine jongen, de tranen rolden over zijn wangen. Dat blijft me altijd bij: een man die zo gevoelig is, dat hij zich helemaal het leed van een vrouw kan voorstellen.

Ergens was Pierre ontzettend blij dat hij van het lesgeven af was. Als je bij hem kwam, vertelde hij je wat hij in de kunuku deed. Het ging hem erom zoveel mogelijk groenten te verkopen en wat ze met het Papiamentu deden, dat lapte hij aan zijn laars. Maar toch bleef hij interesse tonen. Als je hem een voorvalletje van school vertelde, dan vroeg hij meteen: „Heb je niets gehoord van de spelling? Wordt de spelling nog niet aanvaard?" Als je hem vroeg, wat hi aan het doen was, zei hij: „Nou, ik heb hier een paar boeken staan. Ze zijn klaar, ze kunnen zo gedrukt worden." Hij was, geloof ik, ontzettend blij dat hij van het lesgeven af was, want nu kon hij zijn tijd besteden aan wat hem dierbaar was: schrijven.

Het mooiste moment dat ik van Pierre over gehouden heb, is het ogenblik dat ik de dummy van 'Ata Palabra' ben gaan ophalen bij hem. We gingen op zijn porche zitten en hij wees me op de verschillende fouten die ik gemaakt had. Bijvoorbeeld: hij zei dat er in de les over transport het woord konvooi stond. Hij vond het beter de leerlingen erop te wijzen dat het woord konvooi in de tweede wereldoorlog ontstaan is, toen er grote bussen op Curaçao aankwamen, waarin de schutters en de soldaten vervoerd werden. Vandaar de naam konvooi voor een bus die meer dan dertig passagiers vervoert. Verder vertelde hij me, dat de Snip niet het eerste vliegtuig was, dat op Curaçao landde. Charles Lindbergh was omstreeks 1927 op het Schotte-eiland geland. De Snip landde als eerste lijnvliegtuig van de KLM in 1934. Hij las ook met veel plezier zijn verhaal over een Chinees restaurant, dat ik aangepast had. De verschillende geuren stegen door een gat naar boven, naar een studentenkamer. Hij vond het goed, dat ik leerlingen kennis liet maken met hoe het in een ander land toeging.

Toen mijn boek aan het publiek aangeboden werd, heb ik een culturele ochtend georganiseerd. We wilden laten zien, dat Pierre er weliswaar niet meer was, maar dat hij wel bli ft voortleven. Er was geen enkel lied of gedicht bij dat droevig was. Ik geloof dat we met een beetje meer plezier aan Pierre moeten denken. Niet alleen aan zijn overgevoeligheid voor droefheid, Pierre kon ook ontzettend humoristisch zijn. Hij wilde alles van de zonnige zijde zien. Ik kan me bijvoorbeeld herinneren dat hij zo ziek in het ziekenhuis lag. Toen vroeg hij aan Elis Juliana: „Elis, kan je me iets leuks vertellen?" Toen zei Elis: „Iets leuks? Nou, ik weet op dit moment niets. Maar wat denk je ervan, als we nu dat knopje op je bed indrukken, wat gebeurt er dan met jou?" (Er zijn knopjes aan het bed, waardoor het hoofd- en voeteinde naar boven kunnen komen.) Toen zei Pierre: „Nou, dan word ik dichtgeklapt en dan blijf ik precies als een hot-dog hierin liggen." We hebben geschaterd. Elis heeft dit moment nog in een tekening weergegeven.

AMIGOE
DINSDAG 27 SEPTEMBER 1983

Ondanks schade door brand

Restauratie Veiling-Centrale gaat door

WILLEMSTAD — De restauratie van de Veilingcentrale op Scharloo is door de brand in het verlaten pand niet van de baan. Dat verklaarde vanochtend vice-voorzitter mr ing Jacky Voges van de Stichting Monumentenzorg Curaçao desgevraagd aan de Amigoe.

Over de oorzaak van de brand is nog niets bekend. Het feit dat er geen electriciteit meer was aangesloten op het pand en omdat er geen sprake was van blikseminslag, wordt ernstig rekening gehouden met brandstichting. Maar het bewijs daarvoor is niet geleverd en het is de vraag of het ooit geleverd kan worden.

Het pand is eigendom van de stichting. Naar de heer Voges meedeelde dekt de verzekering de brandschade. De buitenmuren van het pand zijn intact gebleven; alleen de binnenmuren en het dak zijn door de vlammenzee verwoest. Er worden momenteel foto's gemaakt van de profilering van het dak en de dakkapellen in oorspronkelijke vorm om die delen die verwoest zijn na te kunnen maken.

De bedoeling is om op heel korte termijn met de restauratie te beginnen. Momenteel wordt met het bestuurscollege overlegd over de huur van het gebouw daarna door een dienst van de overheid. Ook komt in dat overleg de mogelijkheid ter sprake van een overheidsdienst die de restauratie-werken voor zijn rekening neemt. Zodra de twee partijen een accoord hebben bereikt, kan met het eigenlijke werk begonnen worden. "Er zit schot in", bekende mr ing Voges. Deze restauratie is het eerste op de lijst van de monumentenzorg

AMIGOE
DINSDAG 27 SEPTEMBER 1983

WILLEMSTAD—De commissie die het proces van invoering van papiamentu op de scholen moet begeleiden is door het eilandgebied samengesteld. Zoals bekend werd op 29 augustus het besluit genomen om te beginnen met het papiamentu als bijvak net als Engels, Frans, Duits en Spaans en om op de langere termijn het papiamentu volledig in te voeren. Om de uitvoering van deze besluiten op een snelle en verantwoordelijke manier te garanderen is er een commissie samengesteld bestaande uit experts van de dienst Onderwijs en Kultuur (DOK) en de Schooladviesdienst (SAD)die samen met de gedeputeerde van Onderwijs de besluiten zullen uitwerken.
Op de foto zittend van links naar rechts: de heer Yubi Evertsz, didacticus bij de DOK, de heer Frank Rozendal, hoofd van de DOK, gedeputeerde ing Willy Franco en drs Layo van der Veen, hoofd van de SAD. Staande van links naar rechts: drs Dirk-Jan van Haaren, coordinator van de afdeling informatie van de SAD, drs Henri Vijber, intern hoofd van de SAD en drs Anthony Jean-Pierre, taalkundige bij de DOK.





WILLEMSTAD --Gisteravond werd een tentoonstelling gehouden in het Curacaose Museum, Deze expositie werd door de Sektie Kultuur Curacao georganiseerd. Dit was een historische documenten-expositie, in verband met het samenwerkingsprojekt tussen Venezuela en de Antillen. Dit gebeurde in verband met het onderzoek naar Brion en Bolivar. De tentoonstelling werd door Gezaghebber Ronnie Casseres geopend.

WILLEMSTAD --Op de foto zien we de heer Roberto Palacios, tijden zijn toelichting op de inhoud van de expositie.



Woensdag 28 september 1983 BEURS- EN NIEUWSBERICHTEN

WILLEMSTAD - Onlangs werd tussen het Bureau Cultuur en Opvoeding van de Nederlandse Antillen en WT Productions N.V. de produktie-overeenkomst, getekend voor het maken van een filmdokumentaire met als titel "UN PWEBLO NA KAMINDA". Namens het Bureau Cultuur en Opvoeding van de Nederlandse Antillen tekende de heer F.A.V. Jesurun Hoofd van dit Departement en voor WT Productions tekende de heer Wilbert E. Tecla die de film zal produceren en regisseren. De samenstelling voor het scenario is van de hand van drs. mr. R.H. Durand en als productieleider van de Regering van de Nederlandse Antillen zal de heer O.A.M. Specht optreden. Uitgangspunt voor de film is het boek "Een volk op weg" van de hand van prof. dr. R.A. Romer. De film wordt gefinancierd uit fondsen voor sociaal educatieve projekten in het kader van ontwikkelingshulp aan de Nederlandse Antillen en is bestemd voor het Departement van Onderwijs van de N.A. Binnenkort zullen onder auspiciën van het Bureau Cultuur en Opvoeding van de N.A. via Tele-Curacao en Tele-Aruba de eerste drie filmdokumentaires, uit dezelfde fondsen gefinancierd, worden vertoond. V.l.n.r.: Oswald Specht, drs. mr. Durand, Papy Jesurun en Wilbert Tecla.



AMIGOE
DINSDAG 27 SEPTEMBER 1983

Young Quicksilver komt naar lustrum-carnaval

ORANJESTAD — De bekende calypsozanger Young Quicksilver (Dave Hodge) heeft plannen om volgend jaar bij de viering van het dertigste Arubaanse carnaval zeker iets van zich te laten horen.

In het laatste nummer van Hacha — het maandelijkse informatie-bulletin voor Antillianen in Utrecht — wordt alle aandacht aan de muzikale loopbaan van Young Quicksilver besteed. Op vijftien-jarige leeftijd maakte en zong hij reeds zijn eerste calypso. Het ging over drie meisjes op school waarmee hij "in love" was. Zijn calypso "The test of Love" trok de aandacht. In 1964 kwam hij na 12 jaar afwezigheid op Aruba terug en zong in de Lago Heightsclub. Uit die tijd dateert zijn lied "West Indians going to England". Twee jaar later trok hij alle aandacht — nadat hij in 1965 met "Archie bruck them up" furore maakte — met "Oh Lord the Village burning down". Het leverde hem de Calypsonian-kroon op. Zo gebeurde ook de daarop volgende jaren. Toen hij 1970 niet aanwezig kon zijn, nam Lord Boxo de eer over. Intussen vestigde Dave Hodge zich in Utrecht waar hij nog woonachtig is en bijzonder actief in de zangwereld is. In 1978 slaagde hij er bij een kort bezoek aan Aruba weer in de Calypsonian-titel te grijpen. Hij verklaart daarover in Hacha dat een prijs van 250 gulden en een retourticket naar Trinidad veel te wensen overlaat. Om daarvoor helemaal van Holland over te komen, is niet te betalen.

Quicksilver is bezig al zijn calypsos in een album vast te leggen, waarbij hij enerzijds rekening houdt met de Antillen en anderzijds met Europa. In Utrecht was hij kortgeleden present bij het carnaval in de Butterfly Fantasy.

Wat het dertig-jarig bestaan van het Arubaanse carnaval betreft, heeft Young Quicksilver plannen om deel te nemen aan het Calypsonian contest of zelf het Lago Sportpark af te huren en een spectaculaire calypsoshow met de finalisten en eventueel een videoshow-programma te brengen. Zijn voornaamste streven blijft echter om nog eens een hit te slaan in het carnaval van Trinidad en Tobago. Wanneer je daar succes hebt, trekt het in de internationale calypso-markt zeker de aandacht.



YOUNG QUICKSILVER
...ook bij Utrechtse carnaval present...

AMIGOE
WOENSDAG 28 SEPTEMBER 1983

Bedoeld voor leerkrachten

Papiamentu--cursussen door Sitek opgezet

WILLEMSTAD — De onderwijzers-vakbond Sitek start de volgende maand met twee cursussen Papiamentu voor leden en niet-leden.

In het radiopraatje van de vakbond via Z-86 sloeg de bond zich ervoor op de borst steeds op de bres te zijn gesprongen voor invoering van Papiamentu in het onderwijs. Na de aanvaarding ervan door de Grote Commissie, volgde het bestuurscollege, waarna verleden jaar de minister van Onderwijs daarvoor een brief het veld in stuurde en kort geleden het Curaçaose BC het groene licht daarvoor gaf.

De vakbond wil nu de uitwerking daarvan ook positief begeleiden. In het verleden zijn er al door de Sitek discussie- en studiedagen verzorgd over uiteenlopende thema's. Zelfs cursussen Papiamentu zijn er al verstrekt. Voor dit jaar is gedacht aan de opzet van cursussen die passen in de plannen voor de invoering van het Papiamentu als vak op de scholen ingaande het volgende schooljaar.

Er zijn twee curssussen uitgewerkt. Eén is erop gericht om de beheersing en het gebruik van de taal te verbeteren. De ander is bedoeld om de correcte spelling van het Papiamentu bij te brengen aan onderwijskrachten. In beide cursussen komt een goede formulering van Papiamentu aan de orde.

Het gaat om cursussen van zes weken lang, één maal per week, lessen van twee uur. Op 18 oktober wordt begonnen met de cursus over de spelling. Met enige onderbrekingen wordt die eind februari afgerond. De andere cursus start op 5 maart volgend jaar en eindigt met onderbrekingen uiteindelijk half juni. Voor geïnteresseerde leerkrachten deelt de Sitek deze week inschrijfformulieren uit. Die moeten, ingevuld, vóór 10 oktober terug zijn. Er kan ook opgebeld worden naar landhuis Steenen Koraal waar het Sitek-kantoor is op nummer 82902.

Sitek-voorzitter Errol Cova zei dat niet alleen vakbondsleden, maar ook andere onderwijskrachten zich kunnen inschrijven. Hij zei dat deze cursussen los staan van wat de overheid op dit specifieke gebied van plan is. Bovendien worden er los hiervan ook LO-cursussen Papiamentu gegeven. Wel is het zo dat er met de overheden contacten bestaan om te vermijden dat zij elkaar in de weg zitten of elkanders cursussen overlappen. Wat de overheid exact van plan is, is de Sitek nog niet bekend.

Twintig jaar vliegenier op Flat Point

Pipe gehuldigd door Sabaanse Lionsclub

THE BOTTOM — Twintig jaar al trotseert Jose Dormoy, hoofdpiloot bij Winair de flinke stormen die er tussen Sint Maarten en Saba plegen te woeden en steeds weet hij het kleine vliegtuig veilig op Sabaanse grond neer te zetten. Dat was een goede reden om de Pipe zoals hij in de wandeling wordt genoemd in het zonnetje te zetten.

Als blijk van waardering hiervoor bood de Sabaanse Lionsclub Jose Dormoy een diner aan ten huize van Lion Eugenius Johnson en werd hem door de Lionsclub een herinneringsplaquette aangeboden. Behalve de jubilaris zelf gaven vele Lions, speciale genodigden en bijzondere vrienden van de Pipe zoals men Jose Dormoy veel beter kent acte de presence bij dit gezellig samenzijn. De loftrompet werd flink gestoken op de Pipe, en ook werd aller bewondering geuit voor de grote diensten die Jose in al die jaren aan Saba heeft bewezen. Dat werd niet onder stoelen en banken gestoken.

Lion Ray Hasell heette allen van harte welkom en zei er trots op te zijn deze speciale mens in het Lionsmidden te mogen hebben. Hij roemde de wijze waarop de Pipe in weer en wind, zonder eenmaal een vlucht geweigerd te hebben, al zoveel jaar op Saba vliegt sinds het ogenblik dat hij de eerste vlucht op Saba uitvoerde. Daarmee heeft hij de Sabanen een grote dienst bewezen. Alle sprekers, onder wie Lionsvoorzitter Guy Johnson en waarnemend gezaghebber Peter L. Granger, gedeputeerde Vernon Hassell en Lion Elmer Linzey noemden in hun toespraken het heel veilige gevoel dat bij hen opkomt wanneer de Pipe de stuurknuppel hanteert. Als Jose Dormoy vliegt, dan kan nog maar heel weinig misgaan. Na de overhandiging van de plaquette door Guy Johnson en het overheerlijke diner werd de avond voortgezet tot in de kleine uurtjes.

Jose Dormoy, die geboren is op Guadeloupe en op Sint Maarten woont, heeft in de tweede Wereldoorlog onder Britse vlag gevlogen. Daarna heeft hij aren in Zuid Amerika het aantal vlieguren opgevoerd. Het totaal komt nu op 30.000 vlieguren. «Ach», zegt Dormoy dan, «ik heb meer uren van mijn leven in een vliegtuigstoel doorgebracht dan in mijn bed». Bang om op Saba te landen is hij overigens nooit geweest. Ook de allereerste keer niet. «Want», zegt hij, «ik had al zoveel ervaring in Zuid Amerika opgedaan. Daar waren soms nog kleinere landingsbanen dan op Saba. Bang om te vliegen ben ik ook niet. Ik voel me in mijn cockpit veiliger dan in de auto op Sint Maarten».

In 1963 is Dormoy gevraagd om voor Winair te gaan werken. Hij is een jaar of 5 à 6 de enige piloot voor Winair geweest. Zo'n twintig jaar geleden werd er slechts een of twee keer per week op Saba gevlogen en had Dormnoy alle tijd om Saba en de Sabanen beter te leren kennen. Nadat hij dan het vliegtuig aan de grond had gezet, ging hij naar Windwardside of the Bottom en als men meende dat het tijd was om weer te vertrekken, dan toog men weer naar Flat Point. Momenteel wordt er twee of driemaal per dag op Saba gevlogen . Daarvoor heeft de Pipe de basis gelegd. En daarvoor is Saba hem heel dankbaar. Trouwens allen die met hem hebben gevlogen. De talrijke toeristen incluis.

WILLEM BREUKER KOLLEKTIEF DOET OP TOURNEE OOK ANTILLEN AAN

WILLEMSTAD - Het Willem Breuker Kollektief, een muziekensemble dat zich vooral toelegt op het spelen van hedendaagse geïmproviseerde muziek, zal tijdens een tournée van vier weken , naar o.a. de Verenigde Staten en Canada, ook de Nederlandse Antillen aandoen voor een aantal optredens.
Curaçao, Aruba en Bonaire krijgen zelfs de primeur.

Van 2 tot en met 12 oktober zal er namelijk op de drie eilanden opgetreden worden, waarna de tournée wordt voortgezet naar de VS en Canada, waar wordt opgetreden in de plaatsen Austin, Buffalo, Montreal, Boston, Los Angeles, San Francisco en Toronto.

De tournée wordt op 28 en 29 oktober afgesloten met concerten in het Public Theatre in New York.
De reis werd georganiseerd door de Theaterunie en mogelijk gemaakt door financiële steun van de Sticusa, het Nederlandse Ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Kultuur, en het Prins Bernardfonds.

Het is nog niet bekend waar er op Curaçao opgetreden zal worden.

Solo-concert van Maria Riera

ORANJESTAD — In het kader van de herdenking van de 200e geboortedag van Simon Bolivar zal de Venezolaanse sologuitariste Maria Josefina Riera vrijdag een concert geven op Aruba. Dit is om negen uur 's avonds in de Openbare Leeszaal in Oranjestad. Maria Josefina Riera studeerde aan het conservatorium te Madrid en na terugkeer in haar geboorteland sloot zij zich aan bij de groep Gica 3. Deze groep is gespecialiseerd in muziek uit de 15e, 16e en 17e eeuw. Zij heeft in Venezuela en daarbuiten verschillende concerten gegeven. Toegangskaarten voor het concert van vrijdagavond zijn reeds verkrijgbaar bij de boekhandel. Het concert op Aruba geschiedt in samenwerking met dè Arubaanse Kunstkring.

ANTILLIAANSE TELEVISIEMAATSCHAPPIJ MAAKTE WINST

HENDRIKSE VOORZICHTIG-OPTIMISTISCH OVER PROGNOSE VOOR VOLGEND JAAR

VILLEMSTAD - Tijdens een perskonferentie gistermiddag bij de ATM, werd bekendgemaakt dat er dankzij en goeddoorgevoerde reorganisatie een winst van 32.700 ulden werd gemaakt in het boekjaar 1982.
ij TeleCuraçao werd een winst gemaakt van 51.800 ulden, terwijl TeleAruba een verlies leed van 19.100 ulden.
Ien grote vooruitgang vergeleken bij het boekjaar 1981, vant toen vertoonden de cijfers een verlies van ruim .00.000 gulden.
let reorganisatieplan werd reeds in 1981 ingediend en 1 1982 uitgevoerd. Dit hield o.a. in dat een der gebouwen an TeleCuraçao, dat voor eigen gebruik onpraktisch leek te zijn, verkocht zou moeten worden.
'an de opbrengst konden alle lopende schulden worden fbetaald, zodat de ATM zich nu een volkomen schuldenrije maatschappij kan noemen.
lendrikse toonde zich voorzichtig-optimistisch voor vat betreft de prognoses voor het komende jaar.

Meer lokale en Nederlandse series op het programma

en deel van de opbrengst ie werd verkregen uit de veroop van een der gebouwen in TeleCuraçao, zal worden ebruikt om de bestaande geouwen op praktische wijze it te breiden en te verbouwen.
Wat wij in gedachten hebben, verhoging van de efficiëncy. et voorkomen van zinloos een- en weer geloop", aldus orbert Hendrikse.
erder werd er ook geïnveseerd in nieuwe zenders, zowel oor TeleCuraçao als voor Teleruba.

Afvloeiingsplan

'oen er in 1981 door de direkie van de ATM een afvloeiingslan werd voorgesteld, omdat r in de praktijk veertien personen teveel in dienst bleken e zijn, werd er niet toestemnend gereageerd door de Overeid.
Door het toepassen van een atuurlijke afvloeiingsregeling, oals het niet meer opvullen an vakatures, vielen er in de oop van het afgelopen jaar l acht man af.
'oor de overige zes werd, door .a. omscholing en invoeging, en andere richting gezocht binnen het bedrijf zelf.

Hendrikse stipte nog even aan dat de vakbond, CFW, zich vanaf het begin heel positief had opgesteld en alle begrip en medewerking had gegeven.

Reklame-omzet

Een derde punt dat volgens Norbert Hendrikse de cijfers positief beïnvloed heeft, is dat de verkoop van reklame werd opgevoerd.
De verkoop-methode werd van vrij passief, waarbij praktisch alles aan de bestaande reklamebureaus werd overgelaten, agressief.
De ATM houdt nu zoveel mogelijk de reklame-touwtjes in eigen handen, met het gunstige resultaat dat de omzet sedertdien reeds met zeventien procent gestegen is.
Deze positieve tendens heeft zich in de eerste helft van 1982 voortgezet. Men is er optimistisch op, hoewel zeer voorzichtig, dat dit ook in de tweede helft van 1983 zo zal blijven.
Desgevraagd gaf Hendrikse toe dat het een grote klap betekent als de grote sponsors wegvallen, maar dat aan de andere kant het uitblijven van de Venezolaanse toeristen juist de kleinere handelaren ertoe aanzet om, middels televisiereklame, het lokale publiek te attenderen op hun assortiment artikelen.
Vandaar dat er de laatste tijd meer kleine adverteerders zijn dan voordien gebruikelijk was.

Sponsoring

Een van de nadelen van het sponsoren van programma's, is dat het televisiestation de programmering niet in eigen handen heeft.
De sponsor heeft het voor het zeggen en als die op een bepaalde avond een bepaald programma wenst, dan heeft de programmaleiding dat maar uit te voeren. Anders loopt men de kans om een goede klant kwijt te raken.

"Wij zijn nu eenmaal een kommerciële zender, en dat is lang niet altijd even gemakkelijk.
Het is erg moeilijk om het iedereen naar de zin te maken", aldus Hendrikse.
Momenteel wordt er met het idee gespeeld om de programmering in eigen hand te nemen en dan met spots te werken tijdens de uitzending.
Maar dat plan verkeert volgens de heer Hendrikse nog in een zeer prematuur stadium.

Vervolg voorzi[illegible] Hendrikse

Desgevraagd wilde Hedrikse ook nog wel ingaan op de opmerking dat er zo vaak kritiek wordt geleverd op de produkten van TeleCuraçao en dat de kijkers vanwege de slechte kwaliteit over zouden gaan op video-kijken.

"Het is natuurlijk zo, dat je alles van twee kanten moet benaderen. Bij de televisie is het niet mogelijk om recente speelfilms aan te kopen.

Daarbij duperen de video-centra, de goede niet te na gesproken, zowel de televisiestations als de filmmaatschappijen.

Zij kopiëren deze films namelijk rechtstreeks van de Amerikaanse televisie en betalen geen rechten.

Dat betekent dat de filmmaatschappijen, die zich tekortgedaan voelen, de kosten van verkoop en verhuur naar landen waar dat gebeurt, drastisch verhoogd hebben en waarschijnlijk nog meer zullen verhogen.

Dus omdat de video-centra gekopieerde films verhuren, moeten de televisiestations en de bioskopen meer betalen.

En dat maakt het hoe langer hoe moeilijker."

Lokale programma's

Over de lokale programma's legde Hendrikse uit dat dit over het algemeen geen programma's van TeleCuraçao zijn.

Bij b.v. een programma als "Memoria", koopt de producer, in dit geval Roly Fraai, de zendtijd op.

Deze tijd gaat hij zelf opvullen met zijn ideeën, die hij laat sponsoren.

De reklame verkoopt hij zelf.

In zijn geval heeft TeleCuraçao, omdat Fraai moeilijkheden had met de kontinuïteit, geadviseerd om het van anderhalf uur zendtijd terug te brengen op één uur.

"Over de inhoud van het programma hebben wij geen zeggenschap, zolang het niet echt aanstootgevend is", aldus Hendrikse.

Voor het komende seizoen heeft men een fifty/fifty evenwicht tussen lokale en buitenlandse programma's.

Er zullen een aantal lokale komedies met Eligio Melfor op het scherm verschijnen binnenkort, gebaseerd op het idee van Sanford and son.

Ook begint men in oktober via TeleCuraçao weer een aantal Nederlandse programma's uit te zenden.

"De problemen met de 'converter' zijn gelukkig inmiddels opgelost, zodat de Nederlandse programma's naar het Amerikaanse lijnensysteem 'vertaald' kunnen worden."

In ieder geval zullen er weer sport- en aktualiteiten programma's van Nederlandse makelij op het scherm worden gebracht.

En ook is men o.a. bezig met series, als b.v. "De Fabriek", die in Nederland en België hoge ogen gooide.

Hendrikse besloot zijn betoog met op te merken dat er lange tijd problemen zijn geweest, maar dat hij duidelijk het gevoel heeft dat de ATM nu 'in de lift zit'.

"Ik heb er alle hoop op dat wij de service aan ons kijkerspubliek zullen kunnen optimaliseren in de komende tijd".

Aldus Norbert Hendrikse, direkteur van de ATM.



WILLEMSTAD - Norbert Hendrikse, direkteur van de ATM, tijdens de perskonferentie gistermiddag waarbij gesproken werd over de positieve financiële resultaten die in het afgelopen jaar bij de nationale televisie maatschappij werden behaald.

AMIGOE
DONDERDAG 29 SEPTEMBER 1983

Culturele ochtend in Hubentut '70

WILLEMSTAD — Voor de ouders wordt door de activiteitencommissie van Hubentut 70 morgenochtend een gevarieerd programma verzorgd in hun centrum in de Penstraat 55. Tijdens deze ochtend, van half tien tot twaalf uur, zullen er poezië voordrachten zijn, dans, muziek en een demonstratie van de Watapana-coöperatie.

CARMABI EN STINAPA BEPALEN BEHEER OVER DE ANTILLIAANSE NATUURPARKEN

WILLEMSTAD -- Het Caribisch Marien Biologisch Instituut,Carmabi is een landelijke stichting, die onderzoek verricht ten behoeve van natuurbeheer, een taak waar het betreffende eilandgebied zelf niet aan toekomt. Zo werd b.v. met het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao overeengekomen, dat het instituut tot taak heeft "Het verrichten of doen verrichten van wetenschappelijk onderzoek ten behoeve van natuurbeheer in de Nederlandse Antillen, zowel op het land, als in de zee. Op grond hiervan en op grond van nog een aantal akkoorden, die ondertussen neergelegd zijn in de nieuwe statuten van de stichting Carmabi, besloot het Bestuurscollege op 2 april 1981 om de subsidie te hervatten.

Aangezien zowel de regering van Nederland, als die van de Nederlandse Antillen de kontinuering van hun bijdrage laten afhangen van de houding van het eilandgebied Curacao, was het bereikte akkoord een onmisbare voorwaarde voor het voortbestaan van het Carmabi. Carmabi is een adviserend lichaam, dat adviezen verstrekt aan STINAPA, welke stichting hieronder nader zal worden behandeld. Verder wordt tevens het grootste gedeelte van de administratie van Stinapa door Carmabi gevoerd.

Financiering

Hoewel de principiele problemen met het eilandgebied nu waren opgelost, bleven de nadelige praktische konsekwenties daarvan bestaan.

In de onderhandelingsperiode, die in maart 1979 startte, ging het om de al of niet hervatting van de subsidie. Subsidie verhoging kwam uiteraard niet ter sprake, ook niet bij het Land en Nederland (behoudens vanwege koersverschillen), die een afwachtende houding aannamen.

Kostenstijgingen en salaris-indexeringen moeten onder normale omstandigheden leiden tot een aanpassing van de subsidiebijdragen.

Daar pas op 14 augustus 1981 het restant van de subsidie van 1980 en voorschot op de subsidie 1981 door het Bestuurscollege werd gestort, had men voordien tijdelijk te kampen met een groot exploitatietekort.

Samenwerking

Aangezien de taken Carmabi en Stinapa in elkaars verlengde liggen, hebben de twee besturen besloten één direkteur aan te stellen voor beide stichtingen, te weten Dr. Walter L. Bakhuis. De samenwerking is dan ook meer dan ooit te voren bijzonder hecht.

Onderzoek

Betreft het fokken van leguanen in gevangenschap:
Er zijn reeds veel problemen opgelost betreffende het fokken van leguanen in gevangenschap. Op het ogenblik is het de bedoeling om de mogelijkheden te onderzoeken, die leiden tot economisch verantwoorde voedingssystemen.

De groene leguaan is een planteneter. We weten, dat zij kan gekweekt worden op zekere gewassen; de mogelijkheden worden bestudeerd om deze gewassen te kweken en ze aan de leguanen te voeren, op een economisch geschikte en verantwoorde wijze.

Echter, de ideale procedure zou toch zijn om de voeding van wilde leguanen vast te stellen en de invloed van de verschillende seizoenen op het voedingspatroon van de beide sexen.

Als immers het voedingspatroon bekend is, zal het mogelijk zijn om een paar gewassen uit te kiezen, die a) voldoen aan alle voedingseisen b) op goedkope en economische wijze hier ten lande kunnen worden geteeld.

Het doel van Carmabi is hierbij tevens om de in het wild levende leguanen te beschermen tegen uitroeing door het fokken van deze diertjes in de gevangenschap om de mogelijkheid te onderzoeken of de leguanen mogelijk op de markt ten verkoop kunnen worden aangeboden, zodat er dan minder op zal worden gejaagd.

Blauwe Krab

Het Carmabi is begonnen om de populatiedichtheid van dit dier op verschillende plaatsen vast te stellen. Er zijn belangrijke verschillen geconstateerd bij de enkele plaatsen, die reeds werden bestudeerd. Deze studie zal doorgaan tot het eind van het jaar. Vervolgens is het de bedoeling om de factoren te onderzoeken, die verantwoordelijk zijn voor de betrekkelijk hoge populatiedichtheid op enige plaatsen.

Het uiteindelijke doel is om de regering te adviseren hoe de hoge populatiedichtheid, op verschillende plaatsen in stand te houden en een zodanig beleid te voeren, dat een exploitatie op kleine schaal kan worden gerealiseerd.

Jawfish

Dit is een van onze meest geexporteerde aquariumvissen.Daar de handelaren hebben geklaagd over onverklaarbare schommelingen in haar aantallen, is Carmabi begonnen met een onderzoek, dat één jaar zal duren, waarbij de biologie van de vis nader zal worden bestudeerd, met de bedoeling om de aquariunhandelaars te zijnertijd nader te informeren.

Bonaire

Hier zijn de methoden om vissen te vangen onderzocht en er zijn enige experimenten uitgevoerd met alternatieve methoden. Gebaseerd op dit resultaat wordt een rapport vervaardigd, welke aangeeft, o.a. hoe te voorkomen a) het vangen van te kleine vissen, b) het voorkomen, dat de vis zolang in gevangenschap blijft, dat hij van de honger doodgaat.

(wordt vervolgd)

Deel 2
dd. 29/9 zie
volgende blz.

WILLEMSTAD- Het eiland Curaçao is waarschijnlijk het enige eiland in de Caribische Zee, waar herten van nature in het wild voorkomen.Reeds voor de komst van Columbus waren deze herten op Curaçao aanwezig, terwijl de kabritu of geit door de Spanjaarden op ons eiland werd ingevoerd.

Hoewel het hert wordt beschermd door de wet, waren er sterke aanwijzingen, dat het aantal sterk terugliep. Met de hulp van "Wereld Natuur Fonds- Nederland, werd een onderzoek ingesteld door o.a. het nemen van luchtfoto's, welke aantoonde, dat de situatie kritiek is en onmiddellijke maatregelen vereist. Er wordt een plan ontwikkeld in samenwerking met de regering en andere organisaties.

Stinapa

Stinapa betekent "stichting Nationale Parken Nederlandse Antillen. In verband met de spoedig te realiseren "Status Aparte is Stinapa-Aruba, een aparte stichting geworden, echter met representatie in de landelijke stichting Stinapa". Haar doelstelling is het beheer van de diverse parken, zowel onder als boven water op de Nederlandse Antillen.

Door Nederland is technische bijstand verleend door het beschikbaar stellen van de heer Tom van 't Hof, die tijdelijk als manager fungeert bij het Cur. Onderwaterpark, dat in oprichting is. Zijn counterpart is daar Drs. Jeffrey Sybesma. De heer Eric Newton is manager van het Bonaire Marine Park.

Stinapa houdt zich tevens bezig met ontwikkelen van de diverse projekten, zoals b.v. het restaureren van landhuis Savo net bij het Christoffelpark.

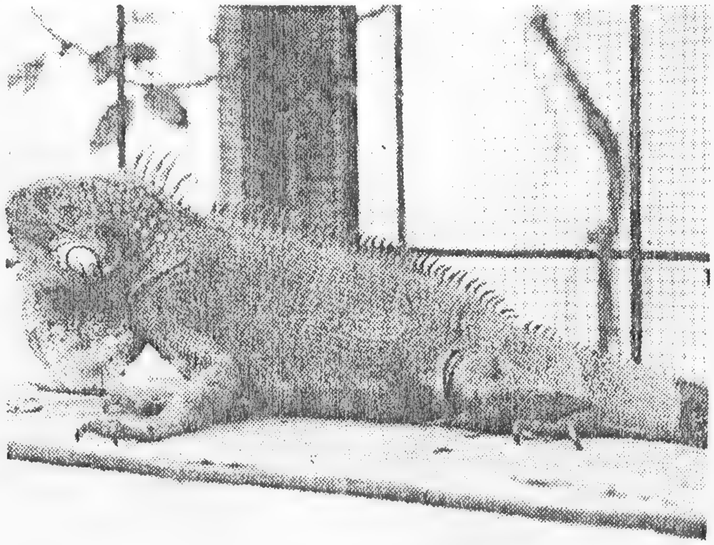
Financien

De gelden komen van diverse zijden voornamelijk van het eilandgebied, het Land en Nederland. De restauratie van magazina en schuren op Savonet werden grotendeels bekostigd met ontwikkelingsgelden.

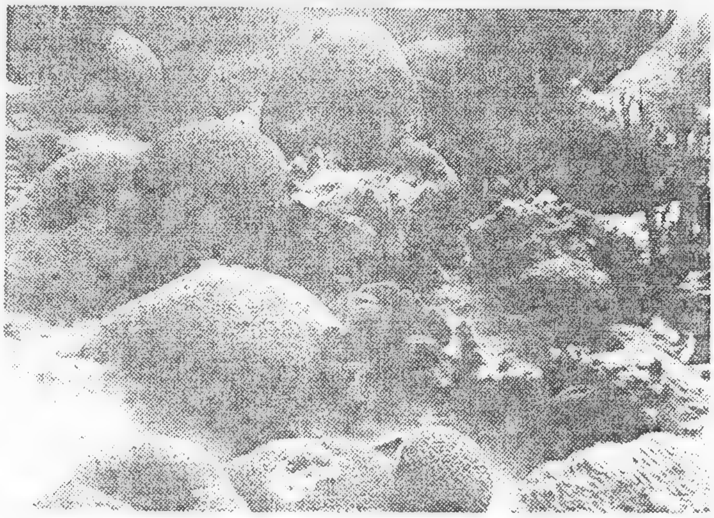
STICUSA gaf STINAPA verschillende naties, met name voor de kosten van het voorbereiden van een bi-nationaal (Frans-Nederlands) park op St. Maarten. Ook schonk Sticusa weer een belangrijke bijdrage voor de publikaties van Stinapa, met een extra bijdrage voor het vertalen in het Papiamento van htt boekje van Stinapa "Milieuvervuiling op de N.A., bovendien was er de toezegging van een bedrag om te besteden aan het projekt-klaar maken van de restauratie van het drietal gebouwen aan de Boca van Slagbaai, waaronder het oude woonhuis van wijlen Cola Debrot.

Ook van particuliere zijde werden vele donaties ontvangen. Daarbij mag wel apart vermeld worden de royale donaties van Shell Curaçao N.V., COT, LATRA en de Eilandsbesturen van Bonaire en Curaçao.

De carmabi-staf zet zich steeds sterk in voor het administratieve werk. De technische Carmabi-krachten komen tevens herhaaldelijk voor Stinapa in actie.

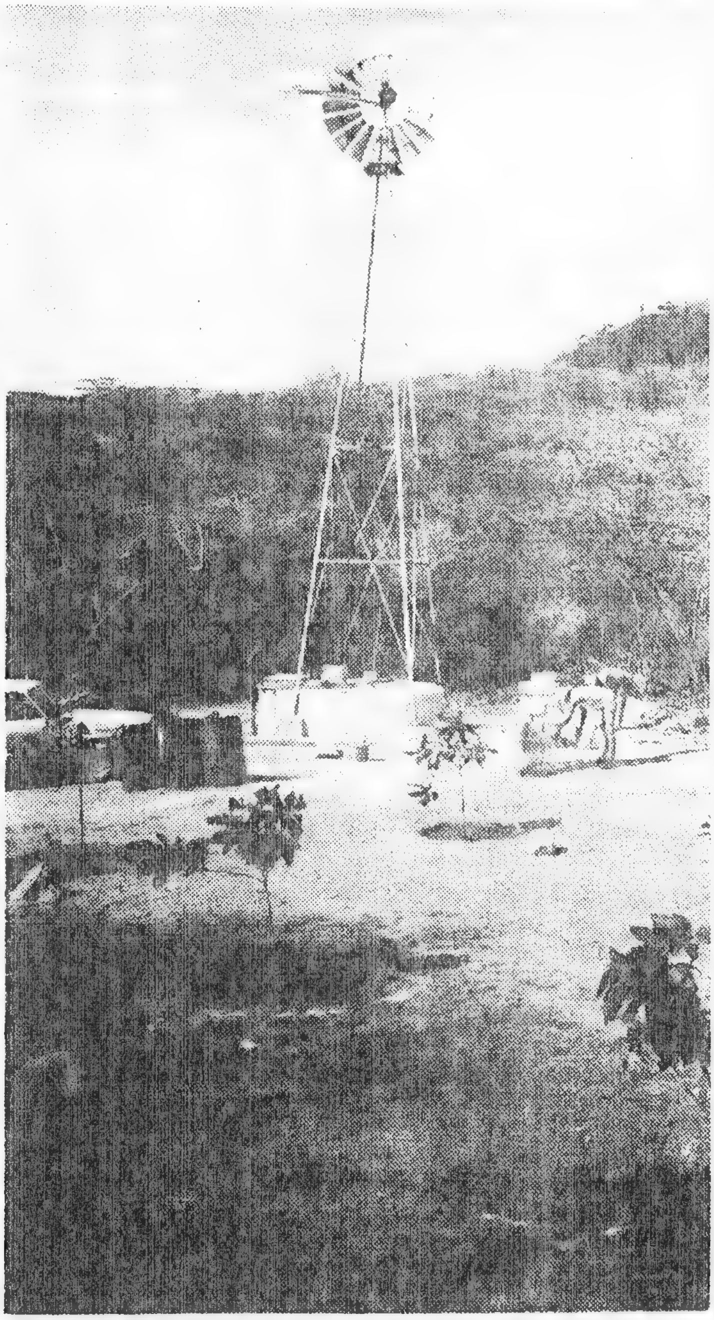


PISCADERABAAI- In Carmabi neemt dr. Walter Bakhuis proeven met leguanen. In de toekomst kan de teelt van deze dieren zeer belangrijk worden voor Curaçao. Onderzocht worden broed- en voedingsgewoonten want ook het voedsel voor de leguanen zal locaal verbouwd moeten worden. Op de foto een in gevangenschap opgegroeide leguaan.



PISCADERABAAI- Ook Curaçao kent een onderwaterpark, waar men zich kan komen vermeien in de wonderschone pracht van het leven onder water. Op de foto een aantal hersenkoralen.

Vervolg deel 2 Carmabi/Stinapa



SLAGBAAI- In het natuurpark Washington-Slagbaai is een nieuwe waterput geslagen die onder de naam Pos Nobo bekend staat. Nieuwe aanplant kan besproeid worden, terwijl ook voor de dieren een drenkplaats kan worden ingericht.

Stinapa voert het beheer over diverse parken op Bonaire en Curaçao en tevens voeren zij een controlerende taak uit over het Flamingo Reservaat op Bonaire.

Op Aruba is er helaas nog geen park, wel bestaan er plannen om binnen afzienbare tijd een park te projekteren van ca. 3000 ha.

St. Eustatius

Op Statia is al sedert jaren de St. Eustatius Historical Foundation actief werkzaam, in het begin onder leiding van Hr. Jan Smid, die grote belangstelling voor natuurbeheer toonde en thans onder Hr. Ishmael Berkel, die tevens nauw met Stinapa wil samenwerken. Hoewel er geen parken op St. Eustatius zijn, waren en nog steeds niet zijn, waren de afgelopen jaren toch vruchtbare jaren voor deze nauw met Stinapa verbonden Foundation: zo kwam de restauratie van de oude Hervormde Kerk gereed en tevens een Tourist Information Centre bij de pier.

St. Maarten

Door de hr. Jo Vliegen, vertegenwoordiger van Stinapa op St. Maarten, werd veel werk verzet om de Stinapa doelstellingen aldaar te verwezenlijken. Daar er op het ogenblik nog geen park is op St. Maarten zet de Hr. Vliegen zich krachtig in om te komen tot een natuurpark. De hoop bestaat om te komen tot een bi-nationaal park, samen met de Fransen.

De STINAPA voert een beheer over de volgende parken op Curaçao en Bonaire:
1. Christoffel Park op Curaçao,
2. Onderwaterpark op Curaçao
3. Washington-Slagbaai op Bonaire, 4. Bonaire Marine Park op Bonaire.

Verder wordt door Stinapa controle uitgeoefend op het Flamingo Reservaat.

(wordt vervolgd)

Deel 3 dd. 30/9-83

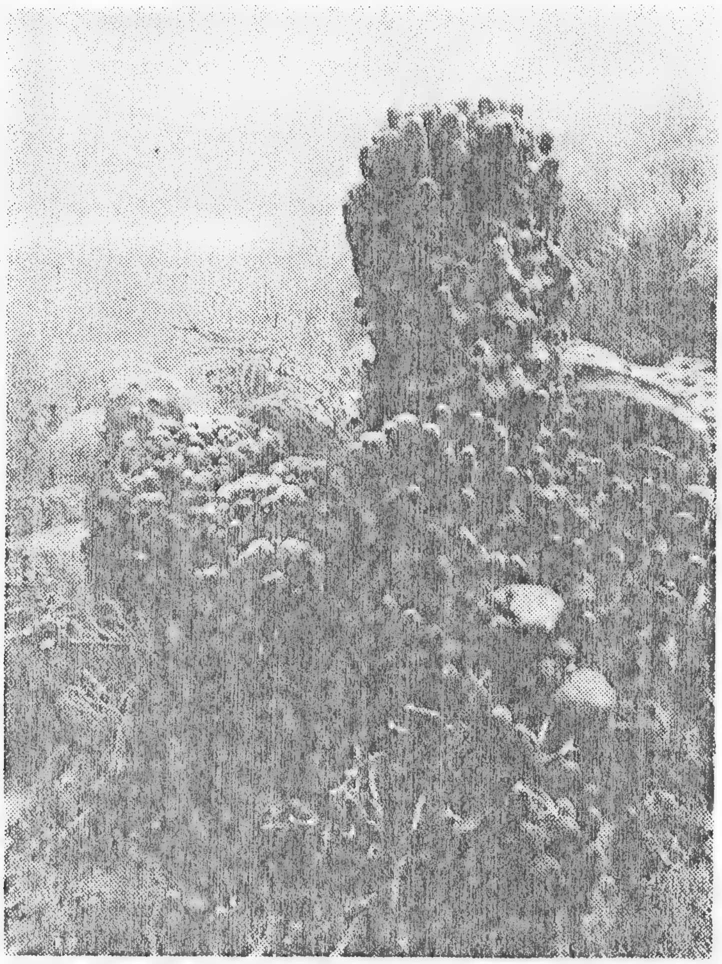
WILLEMSTAD- Het belangrijkste natuurpark op Curaçao is het Christoffelpark. Het park omvat 1500 hectare. Vooral als het veel geregend heeft is het park mooier dan ooit. Veel bezoekers komen dan naar het park om van de ongerepte natuur te genieten. Ook op de drie dagen in het jaar dat de kibra hacha boom bloeit vinden velen de weg naar het Christoffelpark. Door de parkgangers wordt het park voorbeeldig schoongehouden en het is dan ook een weldaad om er uren in rond te rijden zonder de ergerlijke aanblik van weggeworpen vuilnis.

Op 23 februari 1981 werd het park getroffen door een kleine ramp, toen een zeldzaam zware regenval ruim 200 mm in 30 uur enorme schade aan wegdek en omheining aanrichtte. Met de middelen, die binnen het budget van Stinapa vielen, was het mogelijk binnen één maand het wegennet weer berijdbaar te maken.

DOW was overbezet met de reparatie van alle openbare wegen op Banda Abao en daarom werd aan de CURACAOSE WEGENBOUW opgedragen het meest noodzakelijke reparatiewerk aan de wegen te verrichten. Wat in een paar weken tot de tevredenheid van Stinapa voltooid werd. De DOW heeft ondertussen ook de omheining gerepareerd.

De parkauto's in het Christoffelpark zijn steeds het gehele jaar in actie, zowel voor controle in het park als ten behoeve van het wegenbehoud.

vervolg deel 3 Carmabi/Stinapa



PISCADERABAAI- Een prachtige koraalformatie in het Curaçaose onderwaterpark. Vele soorten koraal zijn in de loop van honderden jaren geformeerd, de foto geeft een goed overzicht van de vele soorten koraal die men onderwater kan bewonderen. Voor wie zich niet graag met cylinders of een snorkel in het water begeeft, brengt een boot met glazen bodem altijd nog uitkomst.

Bezoekers

In 1981 waren er 11.665 betalende bezoekers, waaronder 2411 kinderen en in 1982 waren deze aantallen 12.397 resp. 2547. Het bezoek in 1981 was iets minder dan in 1982, waarbij echter rekening gehouden moet worden, dat het park in 1981 een volle maand gesloten bleef wegens waterschade.

Dieren

Vooral tijdens de aanleg van het Christoffelpark, maar ook nog daarna, werden veel leguanen met katapult en windbuks geschoten. Om het gedecimeerde aantal weer enigszins aan te vullen werd een honderdtal leguanen op verschillende plaatsen uitgezet.

Verder zijn er nog veel geiten in het park, wat funest is voor de vegetatie. Het Bestuurscollege en Stinapa zoeken momenteel samen met de geitenhouders naar een oplossing.

Het in het Christoffelpark voorkomende hert is uniek, d.w.z. het komt alleen op Curaçao voor en op geen ander eiland in het Caribisch gebied.

Museum Savonet

Zoals bekend is, het de opzet om langzamerhand alle bijgebouwen en andere opstallen te restaureren en het landhuis zelf een grote onderhoudsbeurt te geven. De restauratie van de magasinas is ondertussen voltooid. Savonet is de enige plantage, waar alle gebouwen, inclusief het dorp nog aanwezig zijn, al zijn vele opstallen in deplorabele toestand.

Koraalpark

Dit park strekt zich over een afstand van 20 km uit van Oostpunt tot Princess Beach Hotel en zal binnenkort gereed zijn. Wat is de bedoeling eigenlijk van een onderwaterpark, in ieder geval geen lunapark onder water. Nee, het voornaamste doel is de zo kwetsbare koraalriffen tegen menselijke invloeden, b.v. speervissen, te beschermen en tegelijkertijd toch het onderwatertoerisme bevorderen.

Washington/Slagbaai

Dit park op Bonaire omvat 5900 ha. De renovatie aan de gebouwen bij de ingang van het park, waarvoor geld van de ontwikkelingsfondsen van Nederland is toegezegd, ondervond helaas ernstige stagnatie in 1981. De moeilijkheden zijn echter intussen opgelost, zodat dan de renovatie in 1982 haar beslag kon krijgen.

De waterproduktie van de put Pos Nobo mag redelijk genoemd worden, ofschoon er periodes waren, dat van elders water moest worden aangevoerd om de jonge bosaanplant voor uitdrogen te behoeden. Op deze aanplant is ook een afscheiding aangebracht om de bomen tegen geitenvraat te beschermen.

De put op Labra voldoet niet aan de verwachtingen. Een groep kamperende verkenners zag zich genoodzaakt drinkwater te betrekken van de regenbakken op Slagbaai. Mogelijk kan uitdiepen van de put de oplossing brengen.

Nog steeds vertoont het aantal bezoekers een opgaande lijn. In 1981 werd de 10.000 overschreden nl. 10.554, terwijl er in 1982 10.963 toegangskaarten werden verkocht.

Hieronder zij niet begrepen de bezitters van een vrije toegangskaart als donateurs. Ook niet begrepen zijn schoolkinderen of anderszins degenen, die per speciale regeling toegang krij-

Dat Bonaire en speciaal het Park, steeds meer in trek komt bij birdwatchers of vogelliefhebbers, moge blijken uit het feit, dat gedurende de laatste jaren steeds meer groepen en individuele bezoekers het eiland bezoeken. Uit Nederland kwam een groep van 15 ornithologen voor een gehele week.

Kleinere groepen kwamen ook uit U.S. en Nederland. Hierzij nog vermeld, dat naar aanleiding van het droeve verdrinkingsgeval in 1979 van een Amerikaanse student, door de vader een herinneringsplaquette werd toegezonden, die tevens als waarschuwing moest dienen om bij Playa Chikitu niet te zwemmen.

Gedurende de laatste jaren werden herhaaldelijk flinke groepen lora's of papagaaien waargenomen op heel verspreide plaatsen, hoofdzakelijk binnen het park.

Vanwege de uitbundige koraalgroei, de vele grote rifvissen

zie verder volgende blz.

Vervolg deel 3 Carmabi/Stinapa



SLAGBAAI- De ingang van het bekende Bonaireaanse natuurpark Washington-Slagbaai. Het geheel is keurig gerestaureerd en wordt prima onderhouden. Velen hebben een onvergetelijke dag doorgebracht in dit bijzonder fraaie natuurpark.

en de bereikbaarheid, behoren de riffen van Bonaire tot de populairste duikoorden van het Caraibisch gebied. Mede vanwege de reeds bestaande wetgeving op het gebied van het onderwaternatuurbeheer is er een voortdurende groei van het duiktoerisme te constateren.

Deze groei en vooral de daaraan gekoppelde kustontwikkeling kan uiteindelijk een gevaar vormen voor deze riffen, die juist de basis vormen voor het duiktoerisme. Om ook in de toekomst voordeel te kunnen trekken van deze riffen is beheer noodzakelijk.

Met financiele steun van het Wereld Natuur Fonds is het Onderwaterpark Bonaire opgeicht. (Slot)

AMIGOE
DONDERDAG 29 SEPTEMBER 1983

Zangfestival Banko Maduro

WILLEMSTAD — Om drie uur's middags start zondag het vierde zangfestiuval Bos di Banko Maduro van de personeelsvereniging van de gelijknamige lokale bankinstelling. Aan dit festival dat gehouden wordt in het Centro Pro Arte doen zeventien deelnemers mee in de groepen A (die al eens voor publiek hebben opgetreden) en B (die voor het eerst op de planken staan).

In groep A doen mee Marcel Balootje, Hildo Bernadina, Etmer Cathalina, Yvette Rosario, Samuel Hanson, Guiseppe Bonifacio, Nilo Semerel, Lionel Rosalina, Errol Marchena, John Mezas en Lidion Luyando. In groep B zijn het Maureen Arion, Shirley Martis, Charles Laveist, Jenifer Martina, Sharon Phelipa en Astrid Perreira.

AMIGOE
VRIJDAG 30 SEPTEMBER 1983

Verkoopdag voor Teatro Juvenil

SANTA CRUZ — In de Sint Jansschool te Kadushi Largo, wordt zondag een verkoopdag gehouden van de groep Teatro Talento Juvenil. Vanaf tien uur zullen er verschillende artikelen te koop zijn. Ook is er een grabbelton voor de kleintjes. De opbrengst van deze verkoopdag is voor de voorgenomen reis van Teatro Talento Juvenil in oktober naar Merida in Venezuela.

AMIGOE
VRIJDAG 30 SEPTEMBER 1983

Optreden Breuker Kollektief op 5 oktober

ORANJESTAD — Het Cultureel Centrum Aruba (CCA) presenteert op woensdag 5 oktober het Nederlandse muziekgezelschap Willem Breuker Kollektief. De uitvoering begint om half acht in Cas di Cultura. Willem Breuker Kollektief werd zeven jaar geleden opgericht, en bestaat uit: Andy Altenfelder (trompet), Willem Breuker (sax/klarinet), Arjen Gorter (alt), Bernard Hunnekink (trombone), Maarten van Norden (tenor), Boy Raaymakers (trompet) en Rob Verdurmen (drums). De groep is momenteel op een toernee, waarbij bezocht worden de Antillen, Venezuela, Mexico, Colombia en de Verenigde Staten. Kaarten voor deze avond zijn in voorverkoop verkrijgbaar bij de boekhandel en bij Samsom.

AMIGOE
WOENSDAG 28 SEPTEMBER 1983



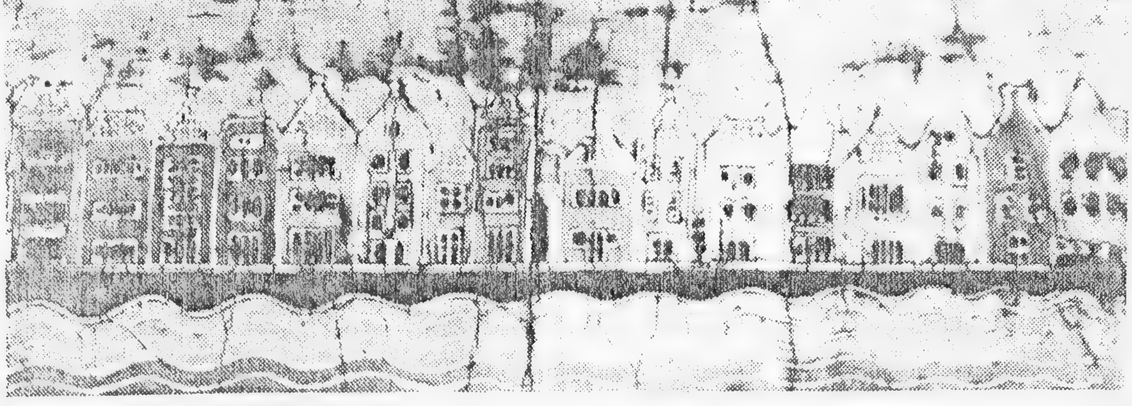
WILLEMSTAD — Het eilandgebied heeft twee oude gebouwen in Otrobanda in gedachte voor een nieuw onderkomen. Het landhuis Kortijn (foto boven) als onderkomen voor de Eilandsraad, en het gebouw Belvedère voor haar eigen onderkomen. De vraag is of beide gebouwen wel voldoende ruimtes bevatten voor die doeleinden. In elk geval is er veel te verbeteren aan beide panden.



**** ****

WILLEMSTAD - Glorialuz Arellano Echavarria is reeds als kind dikwijls op Curaçao geweest. Na het volgen van de Ecole Nationale d'Art decoratief in Nice heeft zij enige tijd met haar moeder Gloria Echavarria op Curacao gewoond. Haar werk is dan ook geinspireerd op Curaçao. In De Tempel loopt een expositie van 24 werken volgens de techniek van de balk zoals de Handelskade (boven). Het is tevens een verkooptentoonstelling.

Donderdag 29 september 1983
BEURS- EN NIEUWSBERICHTEN



28/9-83

FESTIVAL VOZ DI POLIS N.A.

(Van onze korrespondent)

KRALENDIJK - In verband met de viering van de 34ste verjaardag van het bestaan van het Politiekorps van de N.A. organiseert de Politievereniging van Bonaire op zaterdagavond 1 oktober om 20.30 uur in het stadion van Kralendijk voor de eerste keer op Bonaire het Festival Voz di Polis A.N.

Tien zingende agenten zullen onder muzikale begeleiding van Los Idolos een sportieve strijd aangaan voor het behalen van de titel "absolute winnaar". De deelnemers van Aruba zijn: E.E. Dania, die zal zingen: Nunca mas podre olvidarte; E.R. Bak, Te he perdido; E.M. de Freitas: Será. Van Curacao zingen o.a. H.M. Giterson, die "Let me try again" zal zingen; N.G.R. Scoop zingt: All I can say is goodbye en E.G. de Kaster, I am in love.

Van de Bovenwinden zal Benny Anthony het lied Madrigal zingen en van Bonaire zelf treden op J.A.M.Th. Ursula die het lied: "Te quiero te quiero" zal zingen; E.H.M. Phelipa "Hombre solitario" en G.D. Maduro "Sufrimentos".

Tipico Bonairiano zal de gastzangers begeleiden. In totaal zullen 4 gastzangers optreden te weten Johnny Craane. Vincent Morris, Claudette Domacassé en de agente van Curacao Hildegard Vos.

Verder treden op de dansgroep van Bonaire "The Ginny's".

Er worden prijzen toegekend aan de "absolute winnaar", de eerste en tweede finalist, de zanger met de beste voordracht, en de meest populaire zanger. Deze laatste zal aangewezen worden door de mensen van de pers. De toegangsprijs bedraagt fls. 10,- p.p.

Donderdag 29 september 1983
BEURS- EN NIEUWSBERICHTEN

Succes voor Bonaire bij gitaarfestival

(Van onze korrespondent)

KRALENDIJK - Bonaire's deelname aan het Nationale Gitaarfestival, dat van 12 t/m 19 september jl. plaatsvond in de Panamese hoofdstad, is een groot succes geworden. De organisator van het Festival, prof. Francisco Velásquez, had reeds in mei van dit jaar de Akademia de Musika Bonaire verzocht haar te doen vertegenwoordigen door de gitaarpedagoog Rudy Bedacht. Op de internationale luchthaven Omar Torijos van Panamá werd de heer Bedacht verwelkomd door een officiële delegatie van negen personen, o.l.v. prof. Francisco Velázquez.

In gezelschap van leden van het ontvangstcomité heeft de vertegenwoordiger van Bonaire gedurende de festivalweek een druk programma afgewerkt van bezoeken aan o.m. kulturele instellingen in en buiten de Panamese hoofdstad, naast de aktiviteiten in het kader van de gastcolleges die door de heer Bedacht werden verzorgd in de Academia Científica y Moderna de la Guitarra.

Onderwerp

Voor het door de heer Bedacht behandelde onderwerp "Theorie en Kunst van de Improvisatie" bestond grote belangstelling zowel van de zijde van de gitaarstudenten als van de docenten van het Conservatorium. De heer Bedacht is ook benoemd als vast lid van de jury met beslissingsbevoegdheid tijdens het concours in het theater van het Museo del Hombre Panameño.

De prestaties van de studenten die aan het concours deelnamen, waren van hoge kwaliteit, aldus de heer Bedacht, zowel op het gebied van de klassieke als de populaire muziek.

Op de voorlaatste dag van het Festival werd de vertegenwoordiger van de Akademia di Musika Bonaire zowel door prof. Velásquez in zijn afscheidsrede als door het publiek gehuldigd in het theater van het Museo del Hombre Panameño, waarbij duidelijk naar voren kwam, dat Panamá veel waarde hecht aan kulturele banden tussen het gastland en de Nederlandse Antillen.

Toekomst

Prof. Velásquez nodigde via de heer Bedacht iedere gitarist van de Nederlandse Antillen uit om aan toekomstige festivals deel te nemen, hetzij in het concours, hetzij als waarnemer(ster). De heer Bedacht heeft zich bereid verklaard de organisatie hiervan op zich te nemen.

In Panamá bestaat er tevens belangstelling vvoor de pedagogisch-didactische methodes op het gebied van de muziektheorie, zoals die onderwezen wordt op de zes Basisscholen en op de Muziekschool van Bonaire.

Prof. Velásquez bracht tijdens zijn concertbezoek aan Bonaire in mei jl. een bezoek aan twee basisscholen waar bedoelde methode-Bedacht wordt toegepast, en heeft zich hiervoor positief uitgelaten in Panamese onderwijskringen. Prof. Velásquez kon de heer Bedacht de verzekering meegeven dat de mogelijkheid zal worden onderzocht het Bonairiaanse onderwijsmodel in Panamá over te nemen.

AMIGOE
DONDERDAG 29 SEPTEMBER 1983

Cursussen Janwé buurtcentrum

WILLEMSTAD — Het buurtcentrum Janwé organiseert in samenwerking met het eilandgebied Curacao cursussen naaien en tikken in october. Om de communicatie tussen de lokale bevolking en toeristen te verbeteren zal ook van start gegaan worden met een cursus conversatie Engels en Spaans. Al deze cursussen duren totaal vier maanden. Voor de jeugd wordt begonnen met een cursus toneel en er zijn nog enkele plaatsen op de lessen die gegeven worden in kuarta en gitaar. Voor nadere informatie kan het nummer 615058 van het buurtcentrum gebeld worden.

28/9-83

Ranchera Festival

ORANJESTAD -- Voor het derde achtereenvolgende jaar organiseert de Club Caiquetio op vrijdag 28 oktober een ranchera festival .In 1981 won Milo Krozendijk en het jaar daarop Frank Lampe.

Dit keer belooft het een spannende strijd te worden gezien het grote aantal deelnemers. Liefhebbers van Mexicaanse muziek in Paradera en omgeving kunnen zich in het clubgebouw nog inschrijven bij Tony Tromp enLucas Croes

Alle deelnemers worden begeleid door Mariachi Aruba. Morgenavond , 29 september, wordt om 8 uur een informatie bijeenkomst gehouden voor alle deelnemers en de mariachi.

Vrijdagmiddag wordt vanaf vijf uur een gezellig bijeenkomst gehouden voor leden tegen happy hour prijzen. Van zes tot negen uur zorgt Mariachi Los Campesinos voor muziek.

Tenslotte wordt op zaterdag 1 oktober een wandelmars georganiseerd, waaraan deelgenomen wordt door verschillende groepen en organisaties op het eiland.

De wandelmars, die een afstand van 8 kilometer heeft, begint om 8 uur 's avonds en de route voert langs Casibari, Piedra Plat, Seroe Pita, Ayo Matividiri Marawiel, Babijn en terug naar de club. Deelname kost f. 2.-- per persoon en dit is tevens de toegang tot het "blarenbal" dat na afloop plaatsvindt en duurt tot 3 uur 'smorgens.

Men kan zich nog inschrijven bij de Club Caiquetio, telefoon 24280.

AMIGOE 29/9-83

Muziek en zang in Brazil-centrum

BRAZIL — Centro di barrio Brazil begint met een nieuw zang- en muziek-programma „Teatro Musical", dat op elke eerste zondag van de maand van 4 tot 8 uur 's avonds gepresenteerd wordt. In het eerste programma op 2 oktober zullen optreden: Sensacion, Fujon Maduro y Grupo „Voz di Brazil", en de aguinaldo-groep Amistad.

Iedereen die kan zingen of een instrument kan bespelen, kan het bestuur van het Brazil-centrum benaderen om zijn of haar talent te tonen. Het publiek heeft gratis toegang tot dit programma.

Vrijdag 30 september 1983

WILLEMSTAD – In het kader van de viering van het 100-jarige bestaan van de Alliance Francaise, bracht een delegatie van dames van deze organisatie een beleefdheidsbezoek aan Gezaghebber Ronny Casseres. Bij deze gelegenheid werd de Gezaghebber het boekwerkje "A l'occasion du Centenaire de l'Alliance Francaise Curaçao" aangeboden. Op de foto het moment van de aanbieding, v.l.n.r. mw. Ruth Gozlan, mw. Josephine Sweers, Gezaghebber Casseres en mw. Celine Prince.



Donderdag 29 september 1983
BEURS- EN NIEUWSBERICHTEN

Gitariste Josefina Riera morgenavond in bibliotheek

ORANJESTAD — Onder auspicien van de Arubaanse kunstkring geeft de Venezolaanse gitariste Josefina Riera morgenavond 9 uur in de bibliotheek een recital. Zij studeerde aan het Koninklijk Conservatorium in Madrid, waar zij in 1974 cum laude slaagde en vervolgens naar haar geboorteland, Venezuela, terugkeerde. Behalve gitariste is zij ook componiste en zangeres. Josefina Riera maakt deel uit van verschillende ensembles, die alle mogelijke muziek brengen, van vroeg barok tot hedendaags klassiek en folkloristisch.

In haar programma morgenavond brengt Josefina Riera Spaanse renaissance muziek, Italiaanse barokmuziek en Spaanse muziek uit de achttiende eeuw. Dit alles voor de pauze. Na de pauze vermeldt het programma hedendaagse Braziliaanse en tenslotte Spaanse en Venezolaanse folkloristische muziek. De toegangsprijs is laag gehouden en kaarten zijn verkrijgbaar á f. 6,- in alle boekhandels. Men dient er wel rekening mee te houden dat het aantal plaatsen in de openbare bibliotheek beperkt is.

Ook dit concert, dat gebracht wordt door de Arubaanse kunstkring in samenwerking met het Conac in Vevenezuela, valt in het kader van de herdenking van de tweehonderdste geboortedag van Simon Bolivar.

AMIGOE 29/9-83

Zangfestival voor scholieren

WILLEMSTAD — Op de zondagen 6, 13 en 20 november worden de voorrondes voor het zangfestival Bos Hubentut georganiseerd in het Holiday Beach hotel. Er zijn 41 scholen uitgenodigd voor deelname aan dit festival (Mavo, Havo, LTS, ETAO, UNA en MTS); van 23 scholen kwam er een positieve reactie binnen. Er dingen 66 kandidaten mee naar de hoogste titel. De grote finale van dit festival is op 14 december.

Vooruitlopend op wat er te gebeuren staat wordt er zondagmiddag vanaf twaalf uur in Hòfi Dell een dansfeest georganiseerd. Dat wordt overigens begonnen met de mogelijkheid tot kennismaking met de kandidaten. Er zullen die middag zeven muziekformaties voor de noodzakelijke decibels zorgen, te weten Faith & Power, Doble Sabor, Frank & Friends, Billoneros, La Corona, TOSS en ERA. De algehele organisatie is in handen van «Antiyano Internashonal di Espektakulo».

AMIGOE
VRIJDAG 30 SEPTEMBER 1983

Vierde lustrum van TeleAruba gevierd

ORANJESTAD — Met een spontaan in elkaar gezette show, erg eenvoudig en gezellig, herdachten directie, staf en personeel van TeleAruba gisteravond de twintigste verjaardag van het tv-bedrijf. In de loop van de dagen ontving het tv-station gelukwensen in de vorm van taarten, bloemen, brieven en telegrammen.

Tijdens de uitzending werd gisteravond een telegram voorgelezen dat Norbert Hendrikse namens de collega's op Curaçao zond. In de inleiding wees directrice Mayra Maduro-Arends op de voorspoedige twintig jaren van TeleAruba. Deze groei was op de eerste plaats mogelijk dankzij de inzet van het personeel dat vooral in de beginjaren — er werd nog een filmpje van getoond — in kleine behuizing en moeilijke omstandigheden moest werken. Begonnen werd met twaalf man terwijl thans 37 bij TeleAruba werkzaam is. Dank bracht mevrouw Maduro ook aan sponsors en bevolking. Zij wees er nog op dat het in 1973 TeleAruba was die op bescheiden schaal — met succes — kleurentelevisie in dit gebied introduceerde.

Bijzondere hulde werd gebracht aan Pedro Maduro, Demitrio Maduro, Sonny Salas, Gerda Salas-De Groot en Miguel Roga die vanaf het begin bij het station werkzaam zijn, terwijl Sonny Salas reeds drie jaar daarvoor bij TeleCuraçao werkte.

Er waren gisteravond verschillende interviews met medewerkers en medewerksters van vele jaren, waarbij telkenmale het enthousiasme voor het werk naar voren kwam. Padu del Caribe ontbrak gisteravond niet op het appèl, voorts Sharon Rose, die met haar flashbacks weer toonde een zangeres van formaat te zijn, de jeugdige Fernando Carion met zijn Arufive, Trio Arubeños, terwijl ook Tante Gina nog wat van zich liet horen en zien.

Een geslaagde en eenvoudige viering van een vierde lustrum, dat weer eens bewees dat TeleAruba een vaste plaats in deze gemeenschap heeft ingenomen.

AMIGOE
ZATERDAG 1 OKTOBER 1983

Activiteiten CC Bonaire

KRALENDIJK — Het Cultureel Centrum Bonaire zal komende weken zeer actief zijn. Op 7 en 8 oktober zal vanuit Nederland het Willem Breuker Collectief optreden en dit orkest is vooral in Europa zeer bekend op de specialisatie in Jazz muziek. Op 14 en 15 oktober zal er een toneelvoorstelling zijn van Grupo Komedia Camari en van 28 tot en met 30 oktober volgt dan de traditionele handvaardigheidstentoonstelling. De eerste november zal een pianoconcert uitgevoerd worden door Judith Felton uit Amerika; op 5 november een opvoering van de kindertoneelgroep van Studio uit Curaçao. Het stuk dat opgevoerd wordt heet "Er was eens een meisje". Tenslotte zal er op 6 november onder auspicien van het CCB een modeshow van de Lions gehouden worden.

"Je bent Nederlander, kolonialist, uitbuiter en hebt niets te zeggen"



DOOR
B. JOS DE ROO

"Ik heb gemerkt dat ik van begin tot eind met een glimlach op mijn gezicht naar die film zat te kijken. Ik ben heel tevreden: het komt er helemaal uit dat het een brug van mens tot mens is". Aan het woord een opgeluchte Diana Lebacs, nadat ze de televisieserie "Hartelijke groeten" gezien heeft. Het zijn zes korte films van vijf minuten, die de briefwisseling tussen de Antilliaanse Bea (Rina Penso) en de Nederlandse Emma (Elisabeth Anderson) in beeld brengen. Regisseur Rob van der Linden, die twee jaar met dit project bezig geweest is, legt uit wat de bedoeling van de serie is. "We hebben gekozen voor twee vrouwen van middelbare leeftijd en laten we zien wat de overeenkomst tussen die vrouwen in twee heel verschillende culturen is. Bijvoorbeeld het beleven van het grootmoeder worden. Er zijn ook verschillen tussen die twee vrouwen die aan de cultuur liggen".

Het opmerkelijkste verschil vond Elisabeth Anderson, die de Nederlandse vrouw speelt, het verschil in leefwarmte. "Rond zo'n vrouw in Nederland treedt een verstilling op. Ze heeft niet al die warmte en gezelligheid om zich heen, die een vrouw op de Antillen wel heeft. Als de mensen op de Antillen ouder worden, zijn ze niet zo eenzaam als in Holland. Ze worden warmer en levediger opgevangen".

"Hartelijke groeten" is een serie die het Humanistisch Verbond op de Nederlandse beeldbuizen brengt. Het Verbond heeft in zijn uitzendingen een eigen stijl ontwikkeld. Die stijl heeft "Hartelijke groeten" ook. De eerste aflevering toont Bea (Rina Penso) op haar werk en thuis. Daar tegenover ziet de kijker Emma (Elisabeth Anderson) in een groot en stil huis. Er komt geen moraal, de kijker wordt niets uitgelegd, hij moet er zelf maar conclusies aan vastknopen. Rob van der Linden over die stijl: "Ons programma duurt telkens maar vijf minuten. Als makers hebben we geleerd, dat je maar één onderwerp kunt behandelen en dat je niet moet proberen om oplossingen te geven. Je moet een aantal vragen voor de kijker openlaten en aan het slot iets hebben waar hij nog even op kan blijven knabbelen. Je moet het zien als een cursief, een strip in een blad. Je kunt maar een paar elementen tegenover elkaar zetten. We geven inderdaad geen lessen. Dat is wel eens een van de bezwaren, die tegen onze programma's geuit worden. We beroepen ons er dan altijd op, dat we graag willen, dat de mensen erover nadenken wat we ermee bedoeld hebben. En daarmee hebben we dan al een deel van ons doel bereikt".

Aanvankelijk had Diana Lebacs er ook een hard hoofd in, toen het Humanistisch Verbond haar de bedoeling uiteen zette. In vijf minuten tijd een aspect van de Antilliaanse cultuur toelichten, leek haar onbegonnen werd. Bovendien voelde Diana Lebacs de bijna traditionele huiver om dit onderwerp in handen te geven van een Nederlandse filmploeg. Diana Lebacs: "Je denkt dan hoe vertekend alles kan overkomen, omdat de



RINA PENSO

Vervolg kolonialis /uitbuiter



DIANA LEBACS (l) en JEANNE WIKLER (producente)

mensen in Nederland zo'n stereotiep beeld van de Antillen hebben ". Maar vooral producente Jeanne Wikler wist het vertrouwen van Diana Lebacs te winnen. "Ze had zo'n positieve benadering en zette haar plannen zo duidelijk uiteen, dat ik het toch zag zitten".

Hoe sterk het stereotiepe beeld over de Antillen in Nederland leeft, bleek bij de komst van de filmploeg op Curaçao. Diana Lebacs: "Het ging mij om juiste informatie. Toen de mensen op Curaçao kwamen, zeiden ze dat ze dit beeld van Curaçao in Nederland niet wáár konden maken. De drukke straten, de verkeerslichten, de grote huizen en tuinen, de grote auto's. Ik zei: "Maar dit is Curaçao zoals het op je afkomt, dat moeten ze maar geloven. Het is dynamisch, in zekere zin welvarend. Je kan niet gaan doen, alsof onderwijzers op Curaçao in een belabberde situatie leven. "We zijn tien huizen van onderwi zers langs gegaan en toen wilden ze nog niet geloven dat onderwijzers op Curaçao in zulke huizen wonen. Toen heb ik ze het verschil laten zien tussen jonge onderwijzersechtparen en echtparen zoals Bea van vijftig jaar".

"Hartelijke groeten" geeft niet alleen op dit punt een reëel beeld van Curaçao. Diana Lebacs heeft ook de veranderingen binnen de Antilliaanse cultuur aangegeven. Diana Lebacs: "Dat heb ik heel bewust gedaan. Curaçao is dynamisch, het is nu in een soort stroomversnelling".

Er is volgens Diana Lebacs grote kans dat de serie ook op de Antilliaanse schermen te zien zal zijn. Ze hoopt dat er een positieve invloed vanuit gaat, want ze maakt zich zorgen om de discriminatie die op Curaçao de kop opsteekt. "Op Curaçao voelt een blanke zich net zoals een buitenlander in Nederland. Als je blank bent, moet je je mond houden. Je bent Nederlander, dan ben je een kolonialist, een uitbuiter, dus heb je niks te vertellen. Dat wordt met de dag sterker.

Er is een groeiend gevoel van onbehagen bij de groep Nederlanders. Ook bij hen die al jarenlang op de Antillen wonen. Ze komen in een benarde positie terecht, omdat mensen die het beter zouden moeten weten, gebruik maken van het groeiend nationalisme en negatieve tendenzen doorspelen naar de massa.

Dat is tien jaar geleden nooit bij me opgekomen, toen ik me zo vurig opwierp voor de eigen identiteit en de Antillianisering. Vandaar dat ik de omgekeerde discriminatie in de laatste aflevering als discussiepunt heb laten zien. Als schokeffect zodat beide volkeren zich gaan realiseren waar ze eigenlijk mee bezig zijn. In Nederland wordt gediscrimineerd. Op Curaçao is het net omgekeerd: hoe zwarter hoe beter en als je blank bent, dan moet je maar oppassen".



ELISABETH ANDERSEN

Er zal volgens Diana Lebacs al heel wat bereikt zijn, als de mensen op Curacao door de serie gaan beseffen dat een Nederlands gezin ook heel gewoon en heel warm bezig kan zijn met futiliteiten als babykleertjes. Diana Lebacs: "Ik zei het je al: de film is gewoon een brug van mens tot mens. Zo'n film over twee families werkt sterker dan een documentaire of een interview. Want dan ga je toch naar bepaalde mensen toe en die gaan dan gooien met bepaalde ideologieën en dan krijg je weer een star beeld".

Vrijdag 30 september 1983

BEURS- EN NIEUWSBERICHTEN

FIM-LEERLINGEN SPELEN IN DE UNA

WILLEMSTAD - In het kader van haar muziek-cyklus 1983/1984 organiseert de UNA op woensdag 5 oktober, om half negen 's avonds, weer een concert waaraan door de leerlingen van de Fundashon Instituto di Musika, FIM, zal worden meegewerkt.

Dit concert is zoals gewoonlijk gratis en voor iedereen toegankelijk en vindt plaats op de patio voor de aula van de Universiteit.

Bij het departement van onderwijs op Aruba werd afscheid genomen van de inspecteur van het basis-onderwijs OSLIN BOEKHOUDT, die na dertig jaren van een welverdiend pensioen gaat genieten. Boekhoudt is niet alleen in onderwijskringen bekend, maar heeft ook in de Arubaanse toneel-wereld de aandacht getrokken. Na het volgen van een regie-cursus regisseerde hij op Aruba, Curacao en in Venezuela verschillende stukken. Perceay Jeandor van het departement bood hem bij het afscheid een geschenk aan.

AMIGOE

ZATERDAG 1 OKTOBER 1983



Zaterdag 1 oktober 1983

BEURS- EN NIEUWSBERICHTEN

Echa Palabra viert feest

WILLEMSTAD - Morgen zondag, 2 oktober 1983, zal er in de Jokers Club te Brievengat een live-uitzending plaatsvinden van ht programma van Eddie Pieters Heyliger, "Echa Palabra" via Radio Caribe. Dit programma draagt een bijzonder karakter, omdat het het begin inluidt van het dertiende jaar dat de heer Pieters Heyliger zijn wekelijks radiopraatje houdt.

Voorts zal er een presentatie zijn van verschillende lokale artisten om de afsluiting van het twaalfde jaar van zijn radiouitzendingen te vieren.

De festiviteiten zullen om half elf 's morgens beginnen, aldus een kommuniké dat wij mochten ontvangen van de heer Pieters Heyliger.

Zaterdag 1 oktober 1983

BEURS- EN NIEUWSBERICHTEN

Kommentaar

Raad van State

De benoeming van oud-gouverneur drs. B.M. Leito tot lid van de Raad van State is een wel zeer verlate erkenning van de eenheid van het Koninkrijk en van de kwaliteiten van betrokkene. Het Statuut van 1954 voorzag reeds hierin. Tot heden werd van het bewuste artikel geen gebruik gemaakt. Naar de redenen moet men gissen.

Immers telkens kwamen zaken de Antillen --vroeger ook Suriname-- ter sprake en men kon in dat hoge College van ex-politici (Nederlandse), zeker deskundig advies van personen uit "De West" gebruiken, zodat men niet hoefde af te gaan op de mening van een legioen deskundigen, die na een paar korte reizen natuurlijk alles wisten wat de Antillen betreft.

De benoeming van Leito, die 13 jaren lang de funktie van Gouverneur op voorzichtige en goede wijze heeft vervuld, is een doorbraak in de Haagse clanmentaliteit, evals de benoeming in 1962 van de eerste overzeese Nederlander Mr. I.C. Debrot tot Ambassadeur van het Koninkrijk een doorbraak betekende.

Vooral in de komende jaren, nu de kwesties van opdeling der eilanden, wijzigingen van het Statuut, aanpassen van defensie, onderlinge hulp en bijstand, rechtswezen, traditionele Koninklijke benoemingen enz. enz. ter sprake zullen komen, is het een absoluut vereiste dat daar tussen de adviseurs van de Regering, van de Kroon, ook een persoon zit, die door zijn afkomst, zijn politiek verleden, zijn lange jaren gouverneurschap het juiste advies kan geven. Dat bespaart ook vele op en neer reizen in de koude winterperiode.

Wij mogen zowel de Nederlandse Regering als de Antillen van harte gelukwensen met dit besluit, dat weliswaar laat, maar toch nog juist op tijd komt. Ook de benoemde zelf wensen wij kracht toe, wetende dat hij niet met zich zal laten sollen.

HOOGTEPUNT NA SCHITTERENDE CARRIERE

RENÉ RÖMER BE- NOEMD TOT NIEUWE GOUVERNEUR

WILLEMSTAD- Professor dr. René Römer, rector-magnificus van de Universiteit van de Nederlandse Antillen wordt met ingang van 15 oktober de nieuwe gouverneur van de zes eilanden in de Caribische Zee. Dit bericht dat de Beurs al enige weken terug plaatste, werd gisteren bevestigd door de Nederlandse premier drs. Ruud Lubbers, die dit naar buiten bracht na het wekelijkse kabinetsberaad in het Catshuis. Professor Römer werd op Curaçao geboren in 1929. Hij volgde in Nederland zijn universitaire studies. In 1977 promoveerde hij in Leiden tot doctor. Professor Römer gaf als hoogleraar les in de sociologie. Van zijn hand verscheen een groot aantal publicaties. Hij maakte ook deel uit van de Koninkrijkswerkgroep die onder leiding van mr. Barend Biesheuvel de RTC voorbereidde. Professor Römer was ook lid van de RTC-delegatie namens het Land.

De benoeming van een bekende en algemeen gewaardeerde Antilliaan tot gouverneur van onze zes eilanden, kwam niet onverwacht, wel als een blijde verrassing.

Ditmaal was het een weloverwogen, wijs besluit dat zowel Nederland als de Antillen tot eer zal strekken en ten goede zal komen.

BESLUIT

Geen overhaast besluit onder de druk van de omstandigheden zoals direkt na de gebeurtenissen van 30 mei jaren geleden, teneinde na een paniekstemming de grote massa te pacificeren, waarbij door vernietiging van een reeds getekend Koninklijk Besluit, iets dat nog steeds vreemd aan blijft doen, een eerdere benoeming van een ander werd ingetrokken.

Dr. René Römer is een persoon van eruditie, van kennis, van betrokkenheid met het volk, het wel en wee van de Antilliaanse gemeenschap, zonder zelf politiek met de één of andere groep verbonden te zijn. Hij staat boven de partijen. Hij is ook een zeer belezen persoonlijkheid. Dank zij zijn lidmaatschap van ontelbare commissies weet hij wat omgaat binnen de Antillen, en, ook essentieel, wat borrelt in de politieke geesten in Den Haag. In dit opzicht, evenals in zijn geletterdheid, toont hij overeenkomsten met Cola Debrot.

De Gouverneur is vertegenwoordiger des Konings, van de Regering van het Koninkrijk en Hoofd van de Landsregering.

Zijn taak is voornamelijk "to be consulted, to warm and to encourage". Dit zal in onze beperkte, kleine, boeiende samenleving het beste tot zijn recht komen door veelvuldig persoonlijk kontakt, door wijsheid en prudentie, wakend tegen nadelige gevolgen van te veelvoudig overleg.

Alles moet gebeuren in de geest van vertrouwen, de belangen van de Antillen primair op de voorgrond, maar dan de Antillen als deel van het Koninkrijk. Dus geen bestaan op eenzame hoogte, cellulair opgesloten daar aan de ingang van de haven.

VERLEDEN

Het verleden van dr. Römer, vanaf zijn terugkeer uit Nederland in ambtelijke kring bij Cultuur en Opvoeding, tot zijn verdere loopbaan in verschillende hoge funkties, is een garantie voor een goed, weloverwogen, aktief gouverneurschap over alle eilanden. Zowel staatsrechterlijk als representatief en als bemiddelaar in de verschillende konfliktsituaties tussen de eilanden.

Met zijn sociale en politieke ervaring, zijn realiteitszin en zijn kennis van Caribië, vooral van hetgeen zich de laatste jaren heeft afgespeeld toen eilandje na eilandje de onafhankelijkheid werd ingestoten, kan en zal hij de Koninkrijksregering, waarvan hij nu de vertegenwoordiger is, duidelijk maken wat ons volk wenst of niet wenst.

Zijn benoeming schept zekerheid, en zekerheid is iets, waar zowel de burger als het zakenleven naar streeft en als één van de belangrijkste zaken beschouwt. Zonder twijfel zal ook zijn coöperatie met marine en mariniers, van wie onze veiligheid internationaal afhankelijk is, uitstekend verlopen.

Ingangsdatum bepaald op 15 october

Gouverneurs-benoeming Römer goed ontvangen

WILLEMSTAD/DEN HAAG — De benoeming van prof dr René Römer tot nieuwe gouverneur van de Nederlandse Antillen ingaande 15 october is zowel op de Antillen als in Nederland goed ontvangen. Premier Ruud Lubbers van Nederland maakte de benoeming gisterenmiddag in Den Haag bekend tijdens zijn wekelijkse persconferentie.

Op de «meet the press» van de Antilliaanse regering feliciteerde premier Don Martina prof Römer officieel met zijn benoeming tot gouverneur.

Hij deed zijn verklaringen even nadat in Den Haag premier Lubbers in het perscentrum Nieuwspoort formeel Römers benmoeming had aangekondigd. Daaruit mag worden afgeleid dat op dat moment niet alleen de voordracht van de Antilliaanse regering door de Koninkrijksregering was gefiatteerd, maar ook dat koningin Beatrix haar handtekening had gezet onder het Koninklijk Besluit voor deze Kroon-benoeming. Waarnemers nemen aan dat de premier die verklaring niet gedaan zou hebben als die handtekening niet gezet zou zijn, temeer niet daar de vorstin gisteren in Den Haag was. Toch is er formeel nog geen Koninklijk Besluit vrijgegeven van deze benoeming, wat anderen voorzichtig maakt om al verklaringen daaromtrent te doen. Op het Kabinet van de Gouverneur was het KB-nummer gistermiddag bijvoorbeeld nog niet bekend.

Een andere indicatie dat de benoemingsformaliteiten rond Römers benoeming toch al afgerond moeten zijn is dat in Nieuwspoort al een biografie van hem werd rondgedeeld.

Op de Antillen is vrij algemeen in diverse sectoren opgelucht adem gehaald dat prof Römer benoemd is en een eind is gekomen aan partij-politiek getouwtrek van enige maanden voor deze vacature. De benoeming is ook op Aruba goed ontvangen, mede omdat dat eiland over twee jaar zijn eigen gouverneur zal kunnen benoemen als het zich de status aparte verworven heeft. Römer wordt beschouwd als een federalist als het aankomt op gedachten over de staatkundige toekomst van de Antillen. Maar met de afspraken van de Ronde Tafel Conferentie op zak wordt geen al te grote tegenstand van die kant verwacht.

De benoeming is in Nederland ook positief ontvangen. Alle politici en ex-politici die zich met de Antilliaanse zaken bezig houden, noemden zijn benoeming vandaag "een uitstekende keus".

Oud-minister Fons van der Stee van Antilliaanse Zaken zei dat prof Römer naar zijn indruk een man is die buiten de partijpolitiek staat en "dat lijkt me een goede voorwaarde om van het gouverneursschap een succes te maken".

Dr Willem de Kwaadsteniet, woordvoerder van de CDA-fractie in de Tweede Kamer, noemde het een uitstekende benoeming en sprake over prof Römer als een man "met een overzicht over de problematiek als geheel op de Antillen", wat naar zijn mening belangrijk is gezien de ontwikkelingen die er de komende tien à vijftien jaar staan aan te komen. Hij verwachtte dat de nieuwe gouverneur acceptabel zal zijn voor brede lagen op de Antillen.

Mevrouw Wijnie Jabaay (PvdA) verklaarde Römer te kennen als een vriendelijke, zeer diplomatieke man, die altijd weloverwogen handelt. Zij zei geen spectaculaire dingen van hem te verwachten, "maar de vraag is of dat wel moet in zo'n functie". De benoeming heeft volgens mevrouw Jabaay een bijzonder aspect, omdat Römer als hij na zes jaar wordt herbenoemd wellicht de laatste gouverneur zal zijn van de Antillen. Tegen die tijd zullen de Antillen inmiddels wel onafhankelijk zijn, meende mevrouw Jabaay. Zij voegde er nog aan toe te verklaren het te betreuren dat de nieuwe gouverneur geen vrouw is. Zij vond het jammer dat bij dit soort benoemingen uitsluitend mannen op de voordracht plegen te staan.

Prof Romer op Curacao geboren in 1929 heeft in Nederland zijn voortgezette opleidingen gevolgd. In 1977 promoveerde hij in Leiden op het proefschrift getiteld "Un pueblo na kaminda" dat binnenkort verfilmd wordt. Hij is rector-magnificus en doceert al jaren sociologie aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen. Hij heeft een reeks publicaties op zijn naam staan. Hij is voorzitter geweest van de Gemengde Nederlands-Antilliaanse Commissie die in 1978 het rapport uitbracht "Aanzet tot een integraal beleidskader voor de Nederlandse Antillen in de jaren tachtig". Prof Römer was voorts adviseur in de delegaties van de centrale regering in de Koninkrijkswerkgroep en op de Ronde Tafel Conferentie van februari 1981, alsook op de Koninkrijkstop van dat zelfde jaar. Opmerkelijk was het dat hij op de RTC van dit jaar nietv was opgenomen in de groep Landsadviseurs. Reeds toen werd er in brede kring rekening mee gehouden dat dit gedaan was door premier Don Martina om hem in een later stadium zonder veel weerstand te kunnen voordragen als kandidaat voor het gouverneursschap.

Ingaande vandaag is drs. Ben Leito gouverneur af. Tot 15 october neemt de heer Lope Beaujon

Wijzigingen in overeenstemming met nieuwe opzet

Nieuwe statuten voor Stichting Carmabi

WILLEMSTAD --Deze dagen overhandigde de Direkteur van Carmabi, dr. W.L.Bakhuis, de nieuwe statuten van deze stichting aan de gedeputeerde van LVV, de heer J. Eisden. De gedeputeerde sprak zijn genoegen uit over de totstandkoming van deze statuten die het resultaat zijn van langdurig overleg tussen het BC en Carmabi gedurende de afgelopen jaren.

Uit dit overleg kwam er een akkoord tussen het BC en Carmabi tot stand waarin o.a. werd vastgesteld dat:

* de doelstelling van de Stichting moet zijn: het verrichten of doen verrichten van natuurwetenschappelijk onderzoek ten behoeve van natuurbeheer op de Nederlandse Antillen, zowel in de zee als op het land. Natuur beheer omvat zowel natuurbehoud als natuurgebruik (exploitatie en recreatie);
* de bestuursleden woonachtig moeten zijn op de Nederlandse Antillen;
* er een raad van advies in het leven geroepen zal worden waarin het bestuur personen benoemt die de doelstelling van de Stichting kunnen bevorderen. De leden van deze raad hebben een adviserende stem. Zij kunnen ook buiten de Nederlandse Antillen woonachtig zijn;
* de statuten moeten gewijzigd worden in overeenstemming met de nieuwe opzet van de stichting.

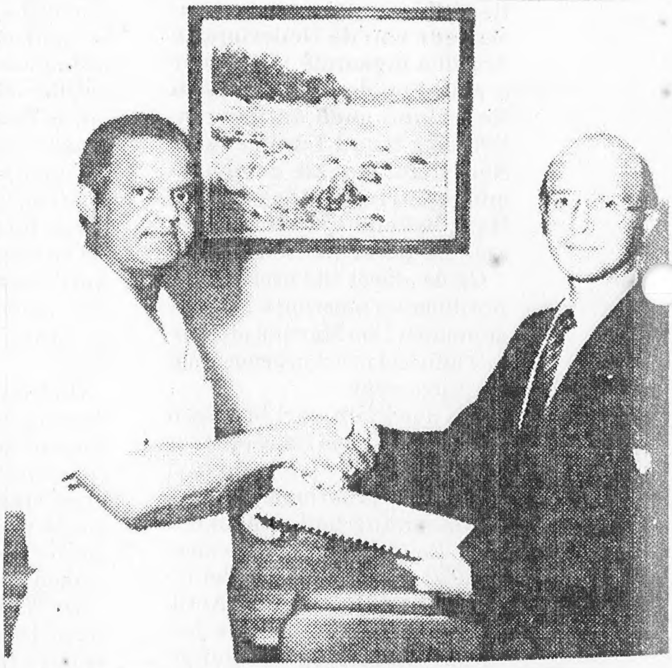
Het concept voor de nieuwe statuten was sinds 1982 gereed, maar moest behalve door het Bestuurscollege van Curacao ook nog worden goedgekeurd door de Regering van de Nederlandse Antillen, de Nederlandse Regering en alle andere instanties die leden in het bestuur hadden benoemd. Na enkele kleine wijzingen werden de statuten door alle betrokkenen goedgekeurd en konden ze verleden worden wat op 25 augustus 1983 is geschied.

Omdat het CARMABI in overeenstemming met de nieuwe statuten zijn aktiviteiten tegenwoordig niet alleen in de zee maar ook op het land ontplooit is het woord ', "CARMABI" geen acroniem meer van"Caribisch Marien Biologisch Instituut" In de nieuwe statuten heet de stichting dan ook uitsluitend "Stichting Carmabi" De naam "Carmabi" is aangehouden om de herkenbaarheid te waarborgen.

Dr. Bakhuis sprak de hoop uit dat nu de overheden de nieuwe statuten hebben goedgekeurd hun beleid (niet in de laatste plaats het financiele aspekt daarvan) de stichting in staat zal stellen zijn nieuwe taak naar behoren te vervullen. De gedeputeerde stelde dat Carmabi kan rekenen op de nodige steun van de kant van het eilandgebied Curacao aangezien de stichting voldoet aan een duidelijke behoefte.

Zonder de op onderzoek gebaseerde adviezen van Carmabi zal het peil van het werk van stichting Nationale Parken (STINAPA) merkbaar verminderen. wat niet bevorderlijk zou zijn voor het natuurbeheer.

De gedeputeerde wenste de STICHTING Carmabi dan ook veel sukses toe met zijn nieuwe taak.



WILLEMSTAD -- Dr. W. l. Bakhuis, direkteur van Carmabi (rechts) overhandigt de nieuwe statuten aan de gedeputeerde van Landbouw, Veeteelt en Visserij, de h Jules Eisden.

Koor Orfeon Alegre viert derde lustrum

WILLEMSTAD - Het koor Orfeon Alegro zal dit jaar zijn derde lustrum vieren. In verband daarmee werd er in een bestuursvergadering die gehouden werd op zondag, 18 september j.l. enige streefdata vastgesteld om in de maanden november en december aanstaande enige concerten te houden.

In de bestuursvergadering werden er enige punten naar voren gebracht die het bestuur gaarne gerealiseerd zou willen zien. Ze zijn als volgt:

Formatie van kader uit de bestaande muzikale groeperingen. Een "muziek-atelier" van onze Antilliaanse componisten.

Het vormen van e[illegible] vereniging van koren en [illegible] oprichting van een nationa[illegible] koor.

Op een later tijdstip zulle[illegible] nadere bijzonderheden b[illegible] kend gemaakt worden, aldus ee[illegible] communique van het Koo[illegible] Orfeon Alegro.